

sigvaris

Compreflex Standard

INELASTIC WRAP - ARM

INSTRUCTIONS FOR USE AND CARE

NOTICE D'UTILISATION

MODE D'EMPLOI ET DE SOINS

INSTRUCCIONES DE USO Y CUIDADO

ISTRUZIONI PER L'USO E LA CURA

GEBRAUCHSANWEISUNG UND PFLEGEHINWEISE

INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO E CUIDADO

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA I PIELĘGNACJI

SIGVARIS
GROUP

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Arm

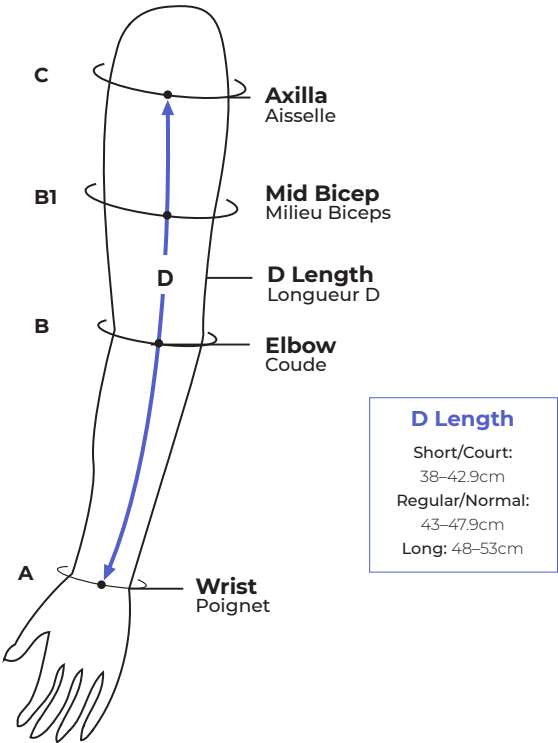
Valid for France, USA, Canada, Mexico, Brazil

Product Measurement and Size Chart:

Identifying the optimal product size ensures a proper fit and the correct distribution of compression. Measurements should be taken by a healthcare professional.

Prise de Mesures et Système de Taillage:

Une prise de mesures par un professionnel de santé est indispensable pour garantir un niveau de compression adapté et une efficacité optimale.



D: Measure length along dorsal aspect
Mesurer la longueur face extérieure du bras

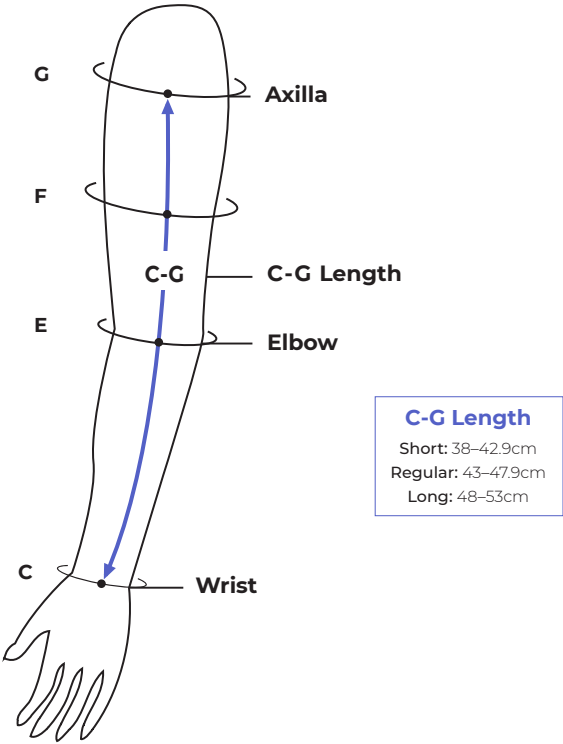
Compreflex Standard Arm Sizing Chart (A–C) Tableau de Taillage (cm)

	Small	Medium	Large	X Large
C	23–32cm	28–37cm	33–43cm	39–49cm
B1	22–30cm	26–34cm	30–39cm	35–44cm
B	20–27cm	24–31cm	28–35cm	32–39cm
A	14–19cm	15–20cm	16–21cm	18–23cm

Valid for Rest of the World

Product Measurement and Size Chart:

Identifying the optimal product size ensures a proper fit and the correct distribution of compression. Measurements should be taken by a healthcare professional.



C-G: Measure length along dorsal aspect

Compreflex Standard Arm Sizing Chart (C-G)				
	Small	Medium	Large	X Large
G	23–32cm	28–37cm	33–43cm	39–49cm
F	22–30cm	26–34cm	30–39cm	35–44cm
E	20–27cm	24–31cm	28–35cm	32–39cm
C	14–19cm	15–20cm	16–21cm	18–23cm

Compreflex Standard:

Inelastic Wrap - Arm



en	Medical Device
fr	<i>Dispositif médical</i>
es	<i>Producto sanitario</i>
it	<i>Dispositivo medico</i>
de	<i>Medizinprodukt</i>
pt	<i>Dispositivo médico</i>
pl	<i>Wyrób medyczny</i>
nl	<i>Medisch hulpmiddel</i>
da	<i>Medicinsk udstyr</i>
fi	<i>Lääkinnällinen laite</i>
ru	<i>Медицинское изделие</i>
lt	<i>Medicinos priemonė</i>
sl	<i>Medicinski pripomoček</i>
tr	<i>Tıbbi cihaz</i>
ja	医療用製品
ko	의료 기기
ar	الجهاز الطبي



Compreflex® Standard: Inelastic Wrap - Arm

Product Descriptor:

The Compreflex Standard Arm is an inelastic compression device, offering variable adjustable compression of the arm. The device features opposing straps for the application of gradient compression.

Intended Use:

Inelastic wraps are compression therapy devices used on the upper and lower extremities. Compression therapy improves venous and lymphatic return, reducing venous and lymphatic edema. The product is intended for multiple use.

Indications:

Lymphedema, Edema, Lipedema

Absolute Contraindications:

- Severe cardiac insufficiency (NYHA III-IV)
- Phlegmasia cerulea dolens
- Severe PAOD of the arm, as confirmed by bilateral blood pressure measurement
- Severe diabetic neuropathy with sensory loss or microangiopathy with the risk of skin necrosis
- Compression of an existing arterial bypass
- Allergic to compression material

Precautions:

Special precautions must be taken, if the use of compression garments is considered in patients with border line indications such as:

- Mild PAOD of the arm, as confirmed by bilateral blood pressure measurement
- Patients with compensated heart failure (NYHA I-II) and venous or lymphatic edema
- Diabetes mellitus
- Skin diseases with exudation or mixed arterio-venous ulcer
- Compression garments for the reduction of inflammation, pain or edema, erysipelas or cellulitis should only be used in combination with antibacterial treatment
- Skin irritations in sensitive patients can be prevented by applying applicable skin care beneath compression garment
- Liners and wraps should not be worn directly on wounds

Treatment decisions should be taken on a case-by-case basis and under consideration of a careful benefit-risk assessment.

All serious incidents that occur when using the product should be reported to the manufacturer and the competent supervisory authority.

Contents:

1 Compreflex Standard Arm

1 Pair of liners

1 Butterfly strap

Material Composition:

- 39% Polyurethane foam
- 32% Polyamide
- 20% Cotton
- 5% Neoprene
- 4% Elastane

Care:

- Close the velcro straps before washing
- To protect the garment, place in a mesh laundry bag for washing
- Machine wash on the gentle cycle using a mild detergent
- DO NOT use bleach or fabric softeners
- Tumble dry on low heat setting. Air drying is recommended to preserve the life of the garment
- Your Compreflex Standard Arm device should be washed as often as needed

Caring for Your Liners:

- Machine wash on gentle cycle using a mild detergent
- DO NOT use bleach or fabric softeners
- Tumble dry on low heat setting. Air drying is recommended to preserve the life of the garment

**Care & Cautions:**

Please read these instructions carefully and consult your medical professional if you have any health concerns. Your SIGVARIS GROUP compression garment should be comfortable and never hurt. If you experience any pain or discomfort, or visible marks on the skin indicative of skin reactions or constriction, immediately remove the garment and consult your physician.

Application:

1. Remove all jewelry from hand, wrist, and arm. With palm facing up, slide your arm into the provided liner
2. Gently slide the Compreflex Standard Arm onto arm, aligning the elbow crease with the elbow seams
3. Beginning at wrist, fasten all straps with a low tension. Readjust all the straps to a comfortable compression level
4. Attach Butterfly Strap to elbow crease area
5. To remove garment, start at the wrist and roll the straps back on themselves. Once all straps are secured, slide garment off the arm and remove the liner

Use:

While the Compreflex Standard Arm is suitable for day and nighttime wear, the garment should be removed once a day to allow for skin hygiene and wound care. It should then be reapplied according to the donning instructions. Frequency of garment removal for skin checks, hygiene, and/or wound care may vary according to each individual's needs and the prescribing provider's recommendations. Sigvaris recommends wearing a liner with each compression device.

..... **Not made with natural rubber latex**

Note: Consult with your physician; precautions and contraindications listed are guidelines only and do not replace medical advice.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Arm

Product Descriptor:

The Compreflex Standard Arm is an inelastic compression device, offering variable adjustable compression in the arm. The device features opposing straps for the application of gradient compression.

Intended Use:

Inelastic wraps are compression therapy devices used on the upper and lower extremities. Compression therapy improves venous and lymphatic return, reducing venous and lymphatic oedema. The product is intended for multiple use.

Indications:

Lymphoedema, Oedema, Lipoedema

Absolute Contraindications:

- Severe cardiac insufficiency (NYHA III-IV)
- Phlegmasia coerulea dolens
- Severe PAOD of the arm, as confirmed by bilateral blood pressure measurement
- Severe diabetic neuropathy with sensory loss or microangiopathy with the risk of skin necrosis
- Compression of an existing arterial bypass
- Allergic to compression material

Precautions:

Special precautions must be taken, if the use of compression garments is considered in patients with border line indications such as:

- Mild PAOD of the arm, as confirmed by bilateral blood pressure measurement
- Patients with compensated heart failure (NYHA I-II) and venous or lymphatic oedema
- Diabetes mellitus
- Skin diseases with exudation or mixed arterio-venous ulcer
- Compression garments for the reduction of inflammation, pain or oedema, erysipelas or cellulitis should only be used in combination with antibacterial treatment
- Skin irritations in sensitive patients can be prevented by applying applicable skin care beneath compression garment
- Liners and wraps should not be worn directly on wounds

Treatment decisions should be taken on a case-by-case basis and under consideration of a careful benefit-risk assessment.

All serious incidents that occur when using the product should be reported to the manufacturer and the competent supervisory authority.

Contents:

1 Compreflex Standard Arm

1 Pair of liners

1 Butterfly strap

Material Composition:

- 39% Polyurethane foam
- 32% Polyamide
- 20% Cotton
- 5% Neoprene
- 4% Elastane

Care:

- Close the velcro straps before washing
- To protect the garment, place in a mesh laundry bag for washing
- Machine wash on the gentle cycle using a mild detergent
- DO NOT use bleach or fabric softeners
- Tumble dry on low heat setting. Air drying is recommended to preserve the life of the garment
- Your Compreflex Standard Arm device should be washed as often as needed

Caring for Your Liners:

- Machine wash on gentle cycle using a mild detergent
- DO NOT use bleach or fabric softeners
- Tumble dry on low heat setting. Air drying is recommended to preserve the life of the garment

**Care & Cautions:**

Please read these instructions carefully and consult your medical professional if you have any health concerns. Your SIGVARIS GROUP compression garment should be comfortable and never hurt. If you experience any pain or discomfort, or visible marks on the skin indicative of skin reactions or constriction, immediately remove the garment and consult your physician.

Application:

1. Remove all jewelry from hand, wrist, and arm. With palm facing up, slide your arm into the provided liner
2. Gently slide the Compreflex Standard Arm onto arm, aligning the elbow crease with the elbow seams
3. Beginning at wrist, fasten all straps with a low tension. Readjust all the straps to a comfortable compression level
4. Attach Butterfly Strap to elbow crease area
5. To remove garment, start at the wrist and roll the straps back on themselves. Once all straps are secured, slide garment off the arm and remove the liner

Use:

While the Compreflex Standard Arm is suitable for day and night time wear, the garment should be removed once a day to allow for skin hygiene and wound care. It should then be reapplied according to the donning instructions. Frequency of garment removal for skin checks, hygiene, and/or wound care may vary according to each individual's needs and the prescribing provider's recommendations. Sigvaris recommends wearing a liner with each compression device.

..... **Not made with natural rubber latex**

Note: Consult with your physician; precautions and contraindications listed are guidelines only and do not replace medical advice.

Compreflex Standard:

Dispositif de compression ajustable pour le bras

Description du Produit:

Compreflex Standard Arm est composé de fixations à scratchs ajustables et repositionnables. Sa matière respirante et souple apportant confort au porter.

Utilisation Prevue:

Les solutions ajustables et combinables sont des dispositifs médicaux de compression utilisés sur les membres supérieurs et inférieurs. Le traitement par compression améliore le retour veineux et lymphatique, réduisant ainsi l'œdème. Dispositif à usage multiple.

Indications:

Lymphoœdème, Œdème, Lipoœdème

Contre-Indications:

- Insuffisance cardiaque sévère (NYHA III et IV)
- Phlegmatia coerulea dolens (phlébite bleue douloureuse avec compression artérielle)
- Artériopathie oblitérante des membres supérieurs sévère avec un index de pression systolique (IPS) <0.6
- Neuropathie diabétique sévère avec perte sensorielle ou microangiopathie avec risque de nécrose cutanée (pour une compression > 30 mmHg)
- Compression d'un pontage artériel existant
- Allergie aux composants
- Thrombose septique

Précautions d'emploi:

Des précautions particulières doivent être prises en cas d'utilisation des dispositifs de compression prévus dans le traitement de patients présentant les indications suivantes:

- En cas d'artériopathie oblitérante des membres supérieurs légère confirmée par mesure bilatérale de la pression systolique
- Patients avec une insuffisance cardiaque compensée (NYHA I et II) et un œdème veineux ou lymphatique
- Diabète sucré
- Maladies cutanées avec exsudations ou ulcères mixtes artério-veineux
- Les vêtements compressifs destinés à réduire l'inflammation, la douleur ou l'œdème dans l'érysipèle ou la cellulite doivent être utilisés en association avec un traitement antibactérien
- Les irritations cutanées chez les patients sensibles peuvent être évitées en combinant le traitement par compression avec un soin de peau approprié
- Ne pas porter directement les produits sur une plaie ou une peau lésée
- En cas de douleur ou d'inconfort retirez le produit et consultez votre professionnel de santé
- Tout incident grave survenu en lien avec le produit devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi

Les décisions thérapeutiques doivent être prises au cas par cas et sous considération d'une évaluation soigneuse du rapport bénéfice/risque.

Tous les incidents graves signalés en lien avec le produit doivent être communiqués au fabricant et aux autorités compétentes.

Contenu:

- 1 Compreflex Standard Arm
- 1 Paire de manchons de sous couche de protection en coton
- 1 Lanière de fixation à scratchs en forme papillon

Composition:

- 39% Mousse de polyurethane
- 32% Polyamide
- 20% Coton
- 5% Neoprene
- 4% Elasthane

Entretien:

- Fermer tous les scratches de l'enveloppe extérieure avant le lavage
- Laver séparément en machine, programme délicat à 30° C
- Ne pas utiliser de javel, ni d'assouplissant
- Limiter l'essorage et éviter toute torsion du produit
- Sécher en tambour programme modéré

Entretien des Sous Couches:

- Laver séparément en machine, programme délicat à 30° C
- Laver la sous couche après chaque utilisation
- Sécher en tambour programme modéré

**Conseils D'utilisation:**

1. Lavez les sous couches ou les chaussettes de protection avant la première utilisation
2. Enfiler la sous couche protectrice en coton
3. Enfiler la sous couche de protection en coton sur le bras
4. Détacher chaque scratch du dispositif Compreflex Standard Arm, les retourner et les fixer sur eux-mêmes en formant une boucle pour éviter qu'ils ne s'entremêlent
5. Glisser doucement Compreflex Standard Arm sur le bras en alignant le pli du coude avec les coutures du coude du dispositif
6. En commençant par le poignet, refermer les scratches sur le bras. S'assurer que les scratches soient bien positionnés : pas de chevauchement et pas d'espace entre eux. Réajuster chaque scratch pour obtenir un niveau de compression efficace et confortable
7. Attacher la lanière de fixation à scratches en forme papillon
8. Pour enlever le dispositif, détacher chaque scratch, les retourner et les fixer sur eux-mêmes

Bien que le Compreflex Standard Arm puisse être porté le jour et la nuit, ce vêtement doit être enlevé au moins une fois par jour pour nettoyer la peau et pour tout soin de plaie nécessaire. Il peut être porté à nouveau par la suite, en suivant les instructions d'enfilage. La fréquence de retrait du vêtement pour vérifier la peau, pour des mesures d'hygiène et/ou pour des soins de plaie varie selon les besoins de chaque personne et selon les recommandations du prescripteur.

..... **Ne contient pas de caoutchouc de latex naturel**

Note: Les vêtements compressifs sont des dispositifs médicaux (règlement 2017/745) fabriqués par SIGVARIS GROUP. Ils sont destinés au traitement du lymphoedème. Les conditions et les durées de port de ces vêtements compressifs sont à demander à votre professionnel de santé. Ce dispositif est un produit de santé réglementé qui porte, au titre de cette réglementation, le marquage CE. Lisez attentivement la notice d'utilisation. Demandez conseil à votre professionnel de santé. Juin 2019

Vous souhaitez un conseil ou un renseignement sur nos solutions lymphoedème ? Professionnel ou patient, contactez-nous par téléphone au :

N°Cristal 0 969 320 966

APPEL NON SURTAXE

8h30 -12h30 / 14h-18h - Du lundi au vendredi

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Bras

Descripteur de Produit:

Le Compreflex Standard Bras est un dispositif de compression inélastique offrant un niveau de compression ajustable sur le bras. Ce dispositif offre des courroies opposées qui permettent l'application d'un gradient de pression vers le haut du bras.

Utilisation Prevue:

Les vêtements inélastiques sont des dispositifs médicaux de compression utilisés sur les membres supérieurs et inférieurs. Le traitement par compression améliore le retour veineux et lymphatique, réduisant ainsi l'œdème. Dispositif à usage multiple.

Indications:

Lymphœdème, Œdème, Lipœdème

Contre-Indications Absolues:

- Insuffisance cardiaque sévère (NYHA III-IV)
- Phlegmatia coerulea dolens
- Artériopathie oblitérante périphérique sévère du bras, confirmée par un mesure bilatérale de pression sanguine
- Neuropathie diabétique sévère avec perte sensorielle ou microangiopathie avec risque de nécrose cutanée
- Compression d'un pontage artériel existant
- Allergie au matériel de compression

Précautions:

Des précautions spéciales doivent être prises si l'utilisation de vêtements compressifs est envisagée chez les patients présentant des indications telles que :

- Artériopathie oblitérante périphérique modérée du bras, confirmée avec un mesure bilatérale de pression sanguine
- Les patients avec une insuffisance cardiaque compensée (NYHA I-II) Diabète sucré
- Maladies de la peau avec exsudation massive ou ulcère mixte artério-veineux
- Les vêtements compressifs destinés à réduire l'inflammation, la douleur ou l'œdème dans l'érysipèle de la jambe ou la cellulite ne doivent pas être utilisés qu'en association avec un traitement antibactérien
- Les irritations cutanées chez les patients sensibles peuvent être prévenues en appliquant des soins appropriés de la peau sous le vêtement compressif
- Les sous-couches et les wraps ne doivent pas être portés directement sur les plaies

Les décisions thérapeutiques doivent être prises au cas par cas et sous considération d'une évaluation soigneuse du rapport bénéfice/risque.

Tous les incidents graves signalés en lien avec le produit doivent être communiqués au fabricant et aux autorités compétentes.

Contenu:

- 1 Compreflex Standard Bras
- 1 Paire de doublures
- 1 Courroie en forme de papillon

Composition:

- 39% Mousse de polyurethane
- 32% de Polyamide
- 20% de Coton
- 5% de Néoprène
- 4% de Elasthan

Soins:

- Fermer les courroies auto-agrippantes avant le lavage
- Lorsque possible, laver dans un sac pour articles délicats
- Laver à cycle délicat, avec un savon doux
- NE PAS utiliser d'agent de blanchiment ou d'assouplissants
- Sécher à basse température/sans chaleur ou sécher à l'air libre (le séchage à l'air libre est recommandé pour prolonger la vie du vêtement)
- Laver aussi souvent que nécessaire

Entretien de vos Doublures:

- Laver à cycle délicat à l'aide d'un savon doux
- NE PAS utiliser d'agent de blanchiment ou d'assouplissants
- Sécher à basse température/sans chaleur ou à l'air libre

**Soins et Précautions:**

Veuillez lire ces instructions attentivement et consultez votre professionnel de santé si vous avez quelque inquiétude quant à votre santé. Votre vêtement de compression SIGVARIS GROUP devrait être confortable et ne jamais causer de douleur. Si vous éprouvez de la douleur ou un inconfort, ou voyez des marques visibles sur la peau indiquant une réaction ou de la constriction, enlevez le vêtement immédiatement et consultez votre médecin.

Utilisation:

1. Retirez tous les bijoux de la main, du poignet et du bras. Avec la paume face vers le haut, faites glisser votre bras dans la doublure fournie
2. Faites glisser doucement le Compreflex Standard Bras sur le bras en alignant le pli du coude avec les coutures du coude
3. En commençant au poignet, attachez toutes les courroies avec une tension faible. Réajustez toutes les courroies à un niveau de compression confortable
4. Attachez la courroie en forme papillon à la zone du pli du coude
5. Pour enlever le vêtement, commencez au poignet et enroulez les courroies vers l'arrière. Une fois que toutes les courroies sont bien fixées, faites glisser le vêtement du bras

Usage:

Bien que le Compreflex Standard Bras puisse être porté le jour et la nuit, ce vêtement doit être enlevé au moins une fois par jour pour nettoyer la peau et pour tout soin de plaie nécessaire. Il peut être porté à nouveau par la suite, en suivant les instructions d'enfilage. La fréquence de retrait du vêtement pour vérifier la peau, pour des mesures d'hygiène et/ou pour des soins de plaie varie selon les besoins de chaque personne et selon les recommandations du prescripteur.

..... **Ne contient pas de caoutchouc de latex naturel**

Note: Veuillez consulter votre médecin; les précautions et les contre-indications indiquées ne sont que des lignes directrices et ne remplacent pas l'avis d'un médecin.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Bras

Description du produit:

Fixations à scratchs ajustables et repositionnables. Matière respirante et souple apportant confort au porter.

Utilisation prévue:

Les solutions ajustables et combinables sont des dispositifs médicaux de compression utilisés sur les membres supérieurs et inférieurs. Le traitement par compression améliore le retour veineux et lymphatique, réduisant ainsi l'œdème. Dispositif à usage multiple.

Indications:

Lymphoœdème, Œdème, Lipœdème

Contre-indications:

- Insuffisance cardiaque sévère (NYHA III et IV)
- Phlegmatia coerulea dolens
- Artériopathie oblitérante des membres supérieurs sévère avec un index de pression systolique (IPS) <0,6
- Neuropathie diabétique sévère avec perte sensorielle ou microangiopathie avec risque de nécrose cutanée
- Compression d'un pontage artériel existant
- Allergie au matériel de compression

Précautions d'emploi:

Des précautions particulières doivent être prises si utilisation des dispositifs de compression prévus dans le traitement de patients présentant les indications suivantes:

- En cas d'artériopathie oblitérante des membres supérieurs légère confirmée par mesure bilatérale de la pression systolique
- Patients avec une insuffisance cardiaque compensée (NYHA I et II) et un œdème veineux ou lymphatique
- Diabète sucré
- Maladies cutanées avec exsudations ou ulcères mixtes artério-veineux
- Les vêtements compressifs destinés à réduire l'inflammation, la douleur ou l'œdème dans l'érysipèle ou la cellulite doivent uniquement être utilisés en association avec un traitement antibactérien
- Les irritations cutanées chez les patients sensibles peuvent être évités en combinant le traitement par compression avec un soin de peau approprié
- Ne pas porter directement les produits sur une plaie ou une peau lésée

Les décisions thérapeutiques doivent être prises au cas par cas et sous considération d'une évaluation soigneuse du rapport bénéfice/risque.

Tous les incidents graves signalés en lien avec le produit doivent être communiqués au fabricant et aux autorités compétentes.

Contenu:

- 1 Compreflex Standard Bras
- 1 Paire de doublures
- 1 Courroie en forme de papillon

Composition:

- 39% Mousse de polyuréthane
- 32% Polyamide
- 20% Coton
- 5% Neoprene
- 4% Elasthane

Entretien:

- Fermer tous les scratchs de l'enveloppe extérieure avant le lavage
- Laver séparément en machine, programme délicat à 30° C
- Ne pas utiliser de javel, ni d'assouplissant
- Limiter l'essorage et éviter toute torsion du produit
- Sécher en tambour programme modéré

Entretien des sous-couches:

- Laver séparément en machine, programme délicat à 30° C
- Laver sous-couche après chaque utilisation
- Sécher en tambour programme modéré

**Soins et précautions:**

Veuillez lire ces instructions attentivement et consulter votre professionnel de santé si vous avez quelque inquiétude quant à votre santé. Votre vêtement de compression SIGVARIS GROUP devrait être confortable et ne jamais causer de douleur. Si vous éprouvez de la douleur ou un inconfort, ou voyez des marques visibles sur la peau indiquant une réaction ou de la constriction, enlevez le vêtement immédiatement et consultez votre médecin.

Conseils D'utilisation:

1. Enfiler la sous-couche de protection en coton sur le bras. Détacher chaque scratch du dispositif Compreflex Standard Bras, les retourner et les fixer sur eux-mêmes en formant une boucle pour éviter qu'ils ne s'entremêlent
2. Glisser doucement Compreflex Standard Bras sur le bras en alignant le pli du coude avec les coutures du coude du dispositif
3. En commençant par le poignet, refermer les scratchs sur le bras. S'assurer que les scratchs soient bien positionnés : pas de chevauchement et pas d'espace entre eux
4. Réajuster chaque scratch pour obtenir un niveau de compression efficace et confortable
5. Attacher la lanière de fixation à scratchs en forme papillon
6. Pour enlever le dispositif, détacher chaque scratch, les retourner et les fixer sur eux-mêmes

Bien que le Compreflex Standard Bras puisse être porté le jour et la nuit, ce vêtement doit être enlevé au moins une fois par jour pour nettoyer la peau et pour tout soin de plaie nécessaire. Il peut être porté à nouveau par la suite, en suivant les instructions d'enfilage. La fréquence de retrait du vêtement pour vérifier la peau, pour des mesures d'hygiène et/ou pour des soins de plaie varie selon les besoins de chaque personne et selon les recommandations du prescripteur.

Exempt de caoutchouc de latex naturel

Note: Les vêtements compressifs sont des dispositifs médicaux (règlement 2017/745) fabriqués par SIGVARIS GROUP. Ils sont destinés au traitement du lymphoedème. Les conditions et les durées de port de ces vêtements compressifs sont à demander à votre professionnel de santé. Ce dispositif est un produit de santé réglementé qui porte, au titre de cette réglementation, le marquage CE. Lisez attentivement la notice d'utilisation. Demandez conseil à votre professionnel de santé. Juin 2019

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Arm

Descriptor de Producto:

El Compreflex Standard Arm es un dispositivo de compresión inelástico que ofrece compresión variable y ajustable en el brazo. El dispositivo cuenta con correas opuestas para la aplicación de compresión gradiente hasta la extremidad.

Uso Adecuado:

Las envolturas inelásticas son dispositivos de terapia de compresión usados en pies y manos. La terapia de compresión mejora el retorno venoso y linfático, reduciendo el edema venoso y linfático. Producto con multiples usos.

Indicaciones

Linfedema, Edema, Lipoedema

Contraindicaciones Absolutas:

- Insuficiencia cardíaca severa (grado III-IV de NYHA)
- Flegmasia coerulea dolorosa
- Diabetes mellitus
- Enfermedad arterial oclusiva periférica severa, confirmado por la medición de la presión arterial bilateral
- Neuropatía diabética severa con pérdida sensorial o microangiopatía con riesgo de necrosis de la piel
- Compresión de algún bypass arterial existente
- Alergia a algún material de compresión

Precauciones:

Se deben tomar precauciones especiales si las prendas de compresión son consideradas para pacientes con las siguientes indicaciones:

- Enfermedad arterial oclusiva periférica severa, confirmado por la medición de la presión arterial bilateral
- Insuficiencia cardíaca compensada (grado I-II de NYHA)
- Enfermedades cutáneas con exudación masiva o ulcera arteriovenosa mixta
- Las prendas de compresión para la reducción de la inflamación, dolor o edema en pierna erisipela o celulitis solo debe ser usada con un tratamiento antibacterial.
- Las irritaciones en la piel en pacientes sensibles puede ser prevenida aplicando tratamientos para la piel debajo de la prenda de compresión
- Las entretelas y correas no deben ser aplicadas directamente sobre heridas

Las decisiones de tratamiento deben ser tomadas considerando caso por caso y teniendo en cuenta la evaluación cuidadosa de riesgo-beneficio.

Todos los incidentes graves relacionados con el producto se notificarán al fabricante y a la autoridad competente.

Contenido:

- 1 Compreflex Standard Arm
- 1 Par de entretelas
- 1 Correa de mariposa

Composición del Material:

- 39% Espuma de Poliuretano
- 32% Poliamida
- 20% Algodón
- 5% Neopreno
- 4% Elastano

Cuidado:

- Cierre ganchos y correas antes de lavar
- Lavar dentro de una bolsa de malla de lavandería
- Lavar en un ciclo suave con un detergente suave
- NO use blanqueador ni suavizante
- Secar a temperatura baja / no calor o secar al aire (se recomienda secar al aire para prolongar la duración de la prenda)
- Lavar tantas veces como sea necesario

Cuidado de las Entretelas:

- Lavar en un ciclo suave con un detergente suave
- NO use blanqueador ni suavizante
- Secar a temperatura baja /no calor o secar al aire

**Cuidado y Precauciones:**

Por favor lea estas instrucciones cuidadosamente y consulte a su médico si llega a tener preocupaciones de su salud. Su prenda de compresión SIGVARIS GROUP debe ser cómoda y nunca debe de causar dolor. Si siente dolor, incomodidad, o tiene marcas visibles en la piel que indiquen reacciones cutáneas o constricción, retire la prenda inmediatamente y consulte a su médico.

Aplicación:

1. Retire todas las joyas de su mano, muñeca y brazo. Con la palma hacia arriba, deslice su brazo dentro de la entretela provista
2. Deslice suavemente el Compreflex Standard Arm en el brazo, alineando el codo con las costuras del codo
3. Comenzando en la muñeca, sujete todas las correas con poca tensión. Reajuste todas las correas a un nivel de compresión cómodo
4. Coloque la correa de mariposa en el pliegue del codo
5. Para remover la prenda, comience por la muñeca y enrolle las correas entre sí mismas. Una vez que todas las correas estén aseguradas, deslice la prenda fuera del brazo

Uso:

Compreflex Standard Arm es adecuado para el uso diurno y nocturno, pero la prenda debe ser removida una vez al día para permitir la higiene de la piel y cuidados necesarios de heridas. Debe volverse a aplicar de acuerdo con las instrucciones. La frecuencia de retirada de la prenda para chequeos, higiene y/o cuidado de heridas pueden variar según las necesidades individuales y las recomendaciones del médico que lo prescribe.

..... **No está hecho con látex natural**

Nota: Consulte con su médico; las precauciones y contraindicaciones enumeradas son sólo una guía y no reemplazan el consejo médico.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Braccio

Descrizione Prodotto:

Compreflex Standard è un dispositivo a compressione anelastica, che offre una compressione regolabile al braccio. Il tutore presenta fasce a strappo contrapposte, per l'applicazione della compressione corretta.

Uso Previsto:

I tutori anelastici sono dispositivi terapeutici compressivi indicati per gli arti inferiori e superiori. La terapia compressiva migliora il ritorno venoso e linfatico, riducendo gli edemi venosi e linfatici. Il prodotto è riutilizzabile.

Indicazioni:

Linfedema, Edema, Lipedema

Controindicazioni Assolute:

- Insufficienza cardiaca grave (NYHA III-IV)
- Phlegmasia coerulea dolens
- AOP grave associata ad una qualsiasi delle seguenti condizioni: indice ABPI <0,5; pressione alla caviglia <60mmHg; pressione alle dita dei piedi <30mmHg
- Grave arteriopatia obliterante periferica AOP del braccio, come confermato dalla misurazione bilaterale della pressione sanguigna
- Compressione dovuta alla presenza di un bypass aortocoronarico
- Allergia al materiale compressivo

Misure Precauzionali:

Devono essere adottate misure precauzionali speciali in caso di utilizzo di indumenti compressivi in pazienti con indicazioni ai limiti della norma:

- AOP arteriopatia obliterante periferica mite del braccio, come confermato dalla misurazione bilaterale della pressione sanguigna
- I pazienti con insufficienza cardiaca compensata (NYHA I-II) e edema venoso o linfatico
- Diabete mellito
- Malattie dermatologiche fortemente essudative o associate a ulcere miste artero-venose
- Si raccomanda di utilizzare indumenti compressivi per la riduzione dell'infiammazione, del dolore o dell'edema nell'erisipela o nella cellulite delle gambe esclusivamente in associazione ad una terapia antibatterica
- Eventuali irritazioni cutanee in pazienti sensibili possono essere prevenute applicando un'adeguata protezione per la pelle sotto l'indumento compressivo
- Sottocalze e tutori non devono essere indossati direttamente su ferite

Le decisioni terapeutiche variano da caso a caso e devono tenere conto di un'accurata valutazione del rapporto benefici-rischi.

Tutti gli eventi gravi verificatisi in relazione al prodotto devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente.

Contenuto:

- 1 Compreflex Standard Arm
- 1 Paio di sottocalze in cotone
- 1 Fascia a strappo a farfalla

Composizione:

- 39% Schiuma poliuretana
- 32% Poliammide
- 20% Cotone
- 5% Neoprene
- 4% Elastan

Cura:

- Chiudere le fasce a strappo prima del lavaggio
- Lavare possibilmente all'interno di un sacchetto per bucato
- Lavare con un ciclo per capi delicati utilizzando un detersivo delicato
- NON utilizzare candeggina né ammorbidenti
- Asciugare a basso calore/in assenza di calore oppure all'aria (si consiglia di asciugare all'aria per prolungare la durata del tutore)
- Lavare in base a necessità

La cura per i tuoi Liners:

- Lavare a ciclo delicato con un detergente delicato
- NON usare candeggina o ammorbidenti
- Asciugare a basse / basse temperature o asciugare all'aria

**Cura e Precauzioni:**

Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni e di consultare il medico in caso di problemi di salute. Il tutore compressivo SIGVARIS GROUP deve essere confortevole e non deve mai arrecare dolore. In caso di dolore o fastidio oppure di segni visibili sulla pelle che possano indicare reazioni cutanee o eccessiva pressione, sfilare immediatamente il tutore e consultare il medico.

Applicazione:

1. Togliere tutta la bigiotteria dalla mano, dal polso e dal braccio. Tenendo il palmo della mano verso l'alto, infilare il braccio nel sottocalza in dotazione
2. Far scivolare Compreflex Standard Arm delicatamente sul braccio, allineando la piega del gomito con le cuciture del gomito
3. Partendo dal polso, fissare tutte le fasce a strappo con una tensione delicata. Regolare successivamente tutte le fasce ad un grado di compressione confortevole
4. Fissare la fascia a strappo a farfalla sull'area della piega del gomito
5. Per togliere il tutore, ripiegare indietro tutte le fasce a strappo su se stesse partendo dal polso. Dopo aver fissato tutte le fasce, sfilare il tutore dal braccio

Utilizzo:

Nonostante Compreflex Standard Arm sia adatto per l'uso diurno e notturno, deve essere comunque rimosso una volta al giorno per consentire l'igiene della pelle e qualsiasi cura delle ferite. Dovrebbe essere successivamente riapplicato seguendo le istruzioni per l'applicazione. La frequenza di rimozione dell'indumento per necessità di igiene o cura delle ferite può variare in base ai bisogni individuali e alle raccomandazioni del medico.

..... **Prodotto senza lattice di gomma naturale**

Nota: Consultare il proprio medico; precauzioni e le controindicazioni elencate sono solo linee guida e fanno non sostituire il parere medico.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Arm

Produktbeschreibung:

Der Compreflex Standard Arm ist eine unelastische Kompressionsversorgung und durch gegenüberliegende Klettverschlüsse variabel einstellbar.

Zweckbestimmung:

Unelastische Wraps sind Produkte für die Kompressionstherapie an Armen und Beinen. Die Kompressionstherapie verbessert den venösen und lymphatischen Rückfluss und verringert dadurch Venen- und Lymphödeme. Dieses Produkt ist wiederverwendbar.

Indikationen:

Lymphödem, Ödem, Lipödem

Absolute Kontraindikationen:

- Schwere Herzinsuffizienz (NYHA III-IV)
- Phlegmasia coerulea dolens
- Schwere PAOD des Armes, wird durch bilaterale Blutdruckmessung bestätigt
- Schwere diabetische Neuropathie mit Sensibilitätsstörungen oder Mikroangiopathie mit Gefahr von Hautnekrose
- Kompression eines vorhandenen arteriellen Bypass
- Allergie gegen das Material des Kompressionsproduktes

Warnhinweise:

Besondere Vorsicht ist geboten, wenn der Einsatz von Kompressionsprodukten bei Patienten mit grenzwertigen Indikationen erwogen wird, wie:

- Milde PAOD des Armes, wird durch bilaterale Blutdruckmessung bestätigt
- Patienten mit kompensierter Herzinsuffizienz (NYHA I-II) und venösem oder lymphatischem Ödem
- Diabetes mellitus
- Hauterkrankungen mit Exsudation oder gemischte arteriovenöse Ulzeration
- Kompressionsprodukte zur Reduzierung von Entzündungen, Schmerzen oder Ödem bei Erysipel oder Zellulitis dürfen nur in Kombination mit einer antibakteriellen Therapie angewendet werden
- Hautreizungen bei empfindlichen Patienten lassen sich vermeiden, indem eine geeignete Hautpflege unter dem Kompressionsprodukt aufgetragen wird
- Unterziehstrümpfe und Wraps sollten nicht direkt auf Wunden getragen werden

Behandlungsentscheidungen müssen individuell für jeden Patienten unter Berücksichtigung einer sorgfältigen Nutzen-Risiko-Abwägung getroffen werden.

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

Inhalt:

- 1 Compreflex Standard Arm
- 1 Paar Baumwoll-Unterziehstrümpfe
- 1 Schmetterlings-Klettverschluss

Materialzusammensetzung:

- 39% Polyurethanschaum
- 32% Polyamid
- 20% Baumwolle
- 5% Neoprene
- 4% Elasthan

Gebrauchsanweisung und Pflegehinweise

Pflege:

- Vor dem Waschen alle Klettverschlüsse schliessen
- Möglichst in einem Wäschenetz waschen
- Im Schonwaschgang mit Feinwaschmittel waschen
- Kein Bleichmittel oder Weichspüler verwenden
- Bei geringer/ohne Wärme im Trockner oder an der Luft trocknen
(Trocknen an der Luft wird empfohlen, um die Langlebigkeit der Wraps zu verbessern)
- So häufig waschen wie nötig

Pflege Unterziehstrümpfe:

- Im Schonwaschgang mit Feinwaschmittel waschen
- Kein Bleichmittel oder Weichspüler verwenden
- Bei geringer/ohne Wärme im Trockner oder an der Luft trocknen



Hinweise und Vorsichtsmassnahmen:

Bitte lesen Sie diese Anweisungen aufmerksam durch und sprechen Sie mit Ihrem Arzt, wenn Sie Gesundheitsprobleme haben. Ihre SIGVARIS GROUP Kompressionsversorgungen sollen sich angenehm tragen und niemals Schmerzen verursachen. Wenn Sie Schmerzen oder Unwohlsein verspüren oder auf Ihrer Haut sichtbare Anzeichen von Hautreaktionen oder Abschnürungen zu erkennen sind, entfernen Sie die Versorgung unverzüglich und suchen Sie Ihren Arzt auf.

Anwendung:

1. Jeglichen Schmuck an Hand, Handgelenk und Arm ablegen. Den mitgelieferten Unterziehstrumpf über den Arm, mit der Handfläche nach oben anziehen.
2. Compreflex Standard Arm vorsichtig über den Arm ziehen; dabei die Ellenbogennähte an der Ellenbeuge ausrichten.
3. Alle Klettverschlüsse vom Handgelenk beginnend mit leichter Spannung befestigen. Dann alle Klettverschlüsse auf einen angenehmen Kompressionsgrad festziehen.
4. Den Schmetterlings-Klettverschluss im Bereich der Ellenbeuge befestigen.
5. Um die Versorgung abzunehmen, am Handgelenk beginnend die Klettverschlüsse lösen und ihre Enden nach hinten rollen und dort fixieren. Wenn alle Klettverschlüsse gesichert sind, die Versorgung vom Arm streifen und den Unterziehstrumpf entfernen.

Nutzung:

Compreflex Standard Arm kann bei Tag und in der Nacht getragen werden, sollte aber einmal täglich abgenommen werden, um die Haut zu reinigen und Wunden zu pflegen, falls erforderlich. Danach sollte die Versorgung gemäss den Anweisungen zur Anwendung erneut angelegt werden. Die Häufigkeit, mit der die Versorgung zur Hautprüfung, Reinigung und/oder Wundpflege abgenommen wird, richtet sich nach den individuellen Bedürfnissen des Patienten und der ärztlichen Verordnung. SIGVARIS GROUP empfiehlt, zu jedem Kompressionsprodukt einen Unterziehstrumpf zu tragen.

..... **Hergestellt ohne Naturlatex**

Bitte beachten: Sprechen Sie mit Ihrem Arzt. Die hier aufgeführten Warnhinweise und die Kontraindikationen sind nur Anhaltspunkte und kein Ersatz für medizinischen Rat.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Braço

Descritor do Produto:

O Compreflex Padrão de Braço é um dispositivo de compressão inelástico, oferecendo compressão ajustável variável no braço. O dispositivo possui tiras opostas para a aplicação de compressão gradiente.

Destinado ao Uso:

Envoltórios inelásticos são dispositivos de terapia de compressão usados nas extremidades superior e inferior. A terapia compressiva melhora o retorno venoso e linfático, reduzindo o edema venoso e linfático. O produto é destinado para uso múltiplo.

Indicações:

Linfedema, Edema, Lipedema

Contra-Indicações Absolutas:

- Insuficiência cardíaca grave (NYHA III-IV)
- Phlegmasia coerulea dolens
- Doença arterial periférica severa dos braços, como confirmado pela aferição bilateral da pressão arterial
- Neuropatia diabética grave com perda sensorial ou microangiopatia com risco de necrose da pele
- Compressão de um bypass arterial existente
- Alergia contra material de compressão

Precauções:

Precauções especiais devem ser consideradas para o uso de dispositivos de compressão em pacientes com indicações limitantes, tais como:

- Doença arterial periférica leve dos braços, como confirmado pela aferição bilateral da pressão arterial
- Pacientes com insuficiência cardíaca compensada (NYHA I-II) e edema venoso ou linfático
- Diabetes Mellitus
- Doenças de pele com exsudação maciça ou úlcera arterio-venosa mista
- Os dispositivos de compressão para a redução da inflamação, dor ou edema na erisipela das pernas ou celulite só devem ser usados em combinação com tratamento antibacteriano
- A irritação da pele em pacientes sensíveis pode ser evitada através da aplicação de cuidados de pele aplicáveis por baixo da roupa de compressão
- Meias e envoltórios não devem ser usados diretamente em feridas

As decisões de tratamento devem ser tomadas caso a caso e sob consideração de uma avaliação cuidadosa de risco-benefício.

Todos os incidentes graves ocorridos relacionados com o produto devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes.

Conteúdo

- 1 Compreflex Standard Arm
- 1 Par de Protect
- 1 Feixo Borboleta

Composição do Material:

- 39% Espuma de Poliuretano
- 32% Poliamida
- 20% Algodão
- 5% Neoprene
- 4% Elasthan

Instruções para utilização e cuidado

Cuidado:

- Feche as alças antes de lavar
- Para proteger o dispositivo, lave-o dentro de um saco protetor para lava-roupas
- Lave na máquina em ciclo suave usando um detergente neutro.
- NÃO use alvejantes ou amaciantes de tecidos
- Secar na máquina a baixa temperatura. A secagem ao ar é recomendada para preservar a vida útil
- O seu dispositivo Compreflex Padrão de Braço deve ser lavado sempre que necessário

Cuidados com a Protect:

- Lave na máquina em ciclo suave usando um detergente neutro
- NÃO use alvejantes ou amaciantes de tecidos
- Secar na máquina a baixa temperatura. A secagem ao ar é recomendada para preservar a vida útil do produto



Cuidado e Precauções:

Por favor, leia atentamente estas instruções e consulte o seu médico se tiver algum problema de saúde. Seu dispositivo de compressão SIGVARIS GROUP deve ser confortável e nunca prejudicar. Se sentir qualquer dor ou desconforto, ou marcas visíveis na pele que indiquem reações cutâneas ou constrição, retire imediatamente o dispositivo e consulte o seu médico.

Aplicação:

1. Remova todos os adereços de mão, pulso e braço. Com a palma da mão voltada para cima, deslize o braço no revestimento fornecido (Protect)
2. Deslize suavemente o Compreflex Padrão de Braço ao longo do braço, alinhando o vinco do cotovelo com as costuras do cotovelo
3. Começando no pulso, aperte todas as correias com uma tensão baixa. Reajuste todas as correias para um nível de compressão confortável
4. Prenda o Feixo Borboleta na área do vinco do cotovelo
5. Para remover o dispositivo, comece pelo pulso e role as alças para trás. Uma vez que todas as tiras estejam seguras, deslize o dispositivo para fora do braço e remova o revestimento

Uso:

Embora o Compreflex Padrão de Braço seja adequado para uso diurno e noturno, ele deve ser removido uma vez por dia para permitir a higiene da pele e o cuidado das feridas. Deve então ser reaplicado de acordo com as instruções de colocação. A frequência de remoção do dispositivo para exames de pele, higiene e / ou cuidados com feridas pode variar de acordo com as necessidades de cada indivíduo e as recomendações do profissional médico. SIGVARIS GROUP recomenda usar um forro com cada dispositivo de compressão.

..... **Não feito com látex de borracha natural**

Nota: Consulte seu médico; precauções e contraindicações listadas são somente diretrizes e não substitue o aconselhamento médico.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Arm

Opis Produktu:

Compreflex Standard Arm jest nieelastycznym wyrobem kompresyjnym zapewniającym zmienny, regulowany ucisk na ramię. Wyrób wyposażony w taśmy umieszczone naprzeciwko siebie w celu zapewnienia zmiennego ucisku wzdłuż kończyny.

Przeznaczenie:

Nieelastyczna odzież kompresyjna to wyroby stosowane na kończynach górnych i dolnych. Terapia uciskowa poprawia powrót żylny i limfatyczny, zmniejszając tym samym obrzęk żylny i limfatyczny. Wyrób przeznaczony jest do wielokrotnego użycia.

Wskazania:

Obrzęk limfatyczny, Obrzęk, Lipodemia (lipedema)

Bezwzględne Przeciwwskazania:

- Ciężka niewydolność serca (NYHA III-IV)
- Bolesny obrzęk siniczny
- Ciężka postać choroby okluzyjnej tętnic obwodowych (PAOD) wraz z którymkolwiek z następujących czynników: ABPI <0,5; ciśnienie w okolicy kostki <60mmHg; ciśnienie w okolicy palców stopy <30mmHg
- Ciężka neuropatia cukrzycowa z utratą czucia lub mikroangiopatia z ryzykiem wystąpienia martwicy skóry
- Kompresja istniejącego by-passu tętnicy
- Uczulenie na którykolwiek składnik tkaniny wyrobu uciskowego

Środki Ostrożności:

Należy podjąć szczególne środki ostrożności, jeśli wyroby uciskowe mają być stosowane u pacjentów z następującymi wskazaniami granicznymi:

- Łagodny PAD w obrębie ramienia, potwierdzony przez dwustronny pomiar ciśnienia krwi
- Pacjenci z przewlekłą niewydolnością serca (NYHA I-II) i obrzękiem żylnym lub limfatycznym powinni rozpocząć łagodną kompresję w dolnych nogach, zanim zostanie ona rozciągnięta na obszar uda
- Cukrzyca
- Choroby skóry z towarzyszącym masywnym wysiękiem lub mieszanym owrzodzeniem tętniczo-żylnym
- Odzież uciskowa służąca złagodzenia stanu zapalnego, bólu lub obrzęku w przypadku róży lub zapalenia tkanki łącznej (cellulitu) na nogach należy stosować wyłącznie w połączeniu z leczeniem przeciwbakteryjnym
- U wrażliwych pacjentów można zapobiegać podrażnieniom skóry stosując odpowiednie preparaty do pielęgnacji skóry pod odzieżą uciskową
- Nie należy zakładać wyrobów spodnich i nieelastycznej odzieży bezpośrednio na rany

Decyzje odnośnie leczenia należy podejmować indywidualnie i z uwzględnieniem starannej oceny stosunku korzyści do ryzyka.

Wszystkie poważne zdarzenia, które wystąpiły w powiązaniu z produktem, należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi.

Zawartość:

1 Compreflex Standard Arm na kończynę górną

1 Para rękawów spodnich

1 Motylkowy pasek

Skład:

- 39% Pianka poliuretanowa
- 32% Poliamid
- 5% Neopren
- 4% Elastan

Pielęgnacja:

- Przed praniem zapiąć wszystkie taśmy na rzepy
- Umieścić wyrób w ochronnym woreczku do prania
- Prać w pralce w programie do tkanin delikatnych, używając łagodnego środka piorącego
- NIE stosować wybielaczy i płynów do płukania tkanin
- Suszyć w suszarce bębnowej w niskiej temperaturze. W celu zachowania trwałości wyrobów, pozostawić wyrób rozwieszony do wysuszenia

Pielęgnacja Wyrobów Spodnich:

- Prać w pralce w programie do tkanin delikatnych, używając łagodnego środka piorącego
- Nie stosować wybielaczy i płynów do płukania tkanin
- Suszyć w suszarce bębnowej w niskiej temperaturze lub pozostawić wyrób rozwieszony do wysuszenia

**Pielęgnacja I Środki Ostrożności:**

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i skonsultować się z lekarzem w razie występowania jakichkolwiek problemów zdrowotnych. Odzież uciskowa SIGVARIS GROUP powinna być wygodna i nigdy nie powinna sprawiać bólu. W razie odczuwania jakiegokolwiek bólu lub dyskomfortu, lub wystąpienia widocznych śladów na skórze świadczących o reakcji skórnej lub nadmiernym ucisku, należy natychmiast zdjąć odzież i skonsultować się z lekarzem.

Zakładanie:

1. Zdjąć biżuterię z dłoni, nadgarstka i ramienia. Trzymając dłoń skierowaną do góry, wsunąć rękę do rękawa spodniego
2. Delikatnie wsunąć Compreflex Standard Arm na ramię, tak, aby zgięcie łokcia pokrywało się ze szwami łokciowymi
3. Zaczynając od nadgarstka, zapiąć po kolei wszystkie taśmy bez napinania ich. Dostosować taśmy uzyskując wygodny poziom ucisku
4. Przymocować taśmę motylkową w obszarze zgięcia łokcia
5. W celu usunięcia wyrobu, należy odpiąć po kolei taśmy, które samoistnie się zrolują, zaczynając od nadgarstka. Po odpięciu wszystkich pasków, należy zsunąć opaskę z ramienia i zdjąć rękaw spodni

Stosowanie:

Nieelastyczna odzież kompresyjna na kończynę górną Compreflex Standard Arm przeznaczona jest do noszenia w dzień i w nocy, jednak należy ją zdjąć raz dziennie w celu umycia skóry i opatrzenia ewentualnych ran. Następnie należy ją ponownie założyć zgodnie z instrukcją zakładania. Częstotliwość zdejmowania wyrobu w celu przeprowadzenia kontroli skóry, umycia skóry i (lub) opatrzenia rany może różnić się w zależności od indywidualnych potrzeb i zaleceń lekarskich. SIGVARIS GROUP zaleca noszenie wyrobów spodnich z każdym wyrobem uciskowym.

..... **Nie zawiera lateksu**

Uwaga: Należy skonsultować się z lekarzem; wymienione środki ostrożności i przeciwwskazania są jedynie wytycznymi i nie zastępują zaleceń lekarskich.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Arm

Productbeschrijving:

De Compreflex Standard Arm is een star compressiehulpmiddel dat variabele instelbare compressie voor de arm biedt. Het hulpmiddel is voorzien van tegenoverliggende banden voor toepassing van de gradiëntcompressie.

Beoogd Gebruik:

Starre verbanden zijn hulpmiddelen voor compressietherapie die voor de bovenste en onderste extremiteiten worden gebruikt. Compressietherapie verbetert de veneuze en lymfatische retour, waardoor veneuze en lymfoedeem worden verminderd. Het product is bestemd voor meervoudig gebruik.

Indicaties:

Lymfoedeem, Oedeem, Lipo-oedeem

Absolute Contra-Indicaties:

- Ernstige hartinsufficiëntie (NYHA III-IV)
- Phlegmasia caerulea dolens
- Ernstige PAOD van de arm, zoals bevestigd door een bilaterale bloeddrukmeting
- Ernstige diabetische neuropathie met gevoelsverlies of microangiopathie met het risico op huidnecrose
- Compressie van een bestaande arteriële bypass
- Allergie voor het compressiemateriaal

Voorzorgsmaatregelen:

Speciale voorzorgsmaatregelen moeten worden genomen als het gebruik van compressiehulpmiddelen wordt overwogen bij patiënten met borderline indicaties zoals:

- Matige PAOD van de arm, zoals bevestigd door een bilaterale bloeddrukmeting
- Patiënten met gecompenseerd hartfalen (NYHA I-II) en veneus of lymfatisch oedeem
- Diabetes mellitus
- Huidziekten met massieve afscheiding of gemengde arterioveneuze ulcus
- Compressiehulpmiddelen ter vermindering van ontsteking, pijn of oedeem, erysipelas of cellulitis dienen alleen te worden gebruikt in combinatie met een antibacteriële behandeling
- Huidirritaties bij gevoelige patiënten kunnen worden voorkomen door gebruik van een passende huidverzorging onder het compressiehulpmiddel
- Voeringen en verbanden mogen niet direct op de wond worden aangebracht

Behandelingsbeslissingen moeten per geval worden genomen en na een zorgvuldige beoordeling van voordelen en risico's.

Alle ernstige voorvallen die in verband met het product zijn opgetreden, dienen aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie gemeld te worden.

Indhold:

1 Compreflex Standard Arm

1 Paar voeringen

1 Vlinderband

Materiaalsamenstelling:

- 39% Polyurethaanschuim
- 32% Polyamide
- 20% Katoen
- 5% Neopreen
- 4% Elasthan

Verzorging:

- Sluit de klittenbanden vóór het wassen
- Om het hulpmiddel te beschermen, moet u deze in een gazen waszak wassen
- In de machine wassen met een fijn wasprogramma en een mild wasmiddel
- Gebruik GEEN bleekmiddelen of wasverzachters
- In de droger bij lage temperatuur drogen. Drogen aan de lucht wordt geadviseerd om de levensduur van het hulpmiddel te behouden
- Uw Compreflex Standard Arm hulpmiddel dient zo vaak als nodig te worden gewassen

Verzorging Van uw Voeringen:

- In de machine wassen met een fijn wasprogramma en een mild wasmiddel
- Gebruik GEEN bleekmiddelen of wasverzachters
- In de droger bij lage temperatuur drogen. Drogen aan de lucht wordt geadviseerd om de levensduur van het hulpmiddel te behouden
- Was voeringen na elk gebruik

**Verzorging en Voorzorgsmaatregelen:**

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en raadpleeg uw zorgverlener bij eventuele gezondheidsproblemen. Uw SIGVARIS GROUP compressiehulpmiddel dient comfortabel te zitten en mag nooit pijn doen. Als u pijn of ongemak voelt, of markeringen op uw huid ziet die wijzen op huidreacties of afknelling, moet u het hulpmiddel onmiddellijk verwijderen en uw arts raadplegen.

Toepassing:

1. Verwijder alle sieraden van hand, pols en arm. Met de palm omhoog wijzend, schuift u uw arm in de meegeleverde voering
2. Schuif de Compreflex Standard Arm op de arm, waarbij u de elleboog-plooi uitlijnt met de elleboogzomen
3. Begin bij de pols en maak alle banden met lage spanning vast. Pas alle banden aan voor een comfortabele compressie
4. Bevestig de vlinderband nabij de elleboogplooi
5. Om het hulpmiddel te verwijderen, begint u bij de pols en rolt u de banden terug over de reeds opgerolde banden. Nadat alle banden zijn teruggerold, schuift u het hulpmiddel van de arm af en verwijdt u de voering

Gebruik:

Hoewel de Compreflex Standard Arm geschikt is om dag en nacht te dragen, dient deze één keer per dag te worden verwijderd om huidhygiëne en wondverzorging uit te voeren. Daarna moet het weer worden aangebracht volgens de aantrekinstructies. De frequentie waarmee het hulpmiddel moet worden verwijderd voor huidcontroles, hygiëne en/of wondverzorging kan variëren afhankelijk van de individuele behoeften en de aanbevelingen van de zorgverlener. SIGVARIS GROUP adviseert bij elk compressiehulpmiddel een voering te dragen.

..... **Niet gemaakt van natuurlijk rubberlatex**

NB: Raadpleeg uw arts; de genoemde voorzorgsmaatregelen en contra-indicaties zijn alleen richtlijnen en geen vervanging voor medisch advies.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Arm

Produktbeskrivelse:

Compreflex Standard Arm er et uelastisk kompressionsprodukt, der giver variabel, justerbar kompression af armen. Produktet har remme, der sidder overfor hinanden, og som anvendes til gradvis kompression.

Anvendelse:

Uelastiske bandager er kompressionsbehandlingsprodukter, der anvendes på arme og ben. Kompressionsbehandling forbedrer vene- og lymfesystemets funktion og reducerer ødemer forårsaget af nedsat funktion i vene- og lymfesystemet. Produktet er beregnet til flergangsbrug.

Indikationer:

Lymfødem, Ødem, Lipødem

Kontraindikationer:

- Alvorlig hjertheinsufficiens (NYHA III-IV)
- Phlegmasia coerulea dolens
- Svær PAOD i armen som bekræftet af bilateral blodtryksmåling
- Alvorlig diabetisk neuropati med sensorisk tab eller mikroangiopati med risiko for hudnekrose
- Kompression af en eksisterende arteriel bypass
- Allergi over for kompressionsmaterialet

Forholdsregler:

Der skal træffes særlige forholdsregler, hvis kompressionsproduktet skal anvendes til patienter med grænseindikationer, såsom:

- Mild PAOD i armen som bekræftet af bilateral blodtryksmåling
- Patienter med kompenseret hjertheinsufficiens (NYHA I-II) og venøst eller lymfatisk ødem
- Diabetes mellitus
- Hudsygdomme med eksudation eller både arterie- og venebetingede sår
- Kompressionsprodukter til reduktion af inflammation, smerter eller ødemer, erysipelas eller cellulitis må kun anvendes i kombination med antibakteriel behandling
- Hudirritationer hos sensitive patienter kan forhindres ved, at der appliceres et passende hudplejemiddel under kompressionsproduktet
- Foringer og bandager må ikke lægges direkte på sår

Behandlingsbeslutninger skal træffes i henhold til hvert enkelt tilfælde og under nøje afvejelse af en benefit-risk-vurdering.

Alle alvorlige hændelser, som optræder i forbindelse med produktet, skal meddeles producenten og den ansvarlige myndighed.

Indhold:

1 Compreflex Standard Arm

1 Par foringer

1 Vingerem

Materialer:

- 39% Polyurethanskum
- 32% Polyamid
- 20% Bomuld
- 5% Neopren
- 4% Elasthan

Pleje:

- Luk velcrolukningerne før vask
- Du beskytter produktet ved at vaske det i en vaskepose
- Maskinvask produktet på skånevask med et mildt vaskemiddel
- Du må IKKE anvende blegemiddel eller skyllemiddel
- Tør i tørretumbler ved en lav varmeindstilling. Lufttørring anbefales for at bevare produktets holdbarhed
- Din Compreflex Standard Arm-enhed skal vaskes så ofte, det er nødvendigt

Pleje af Linere:

- Maskinvask produktet på skånevask med et mildt vaskemiddel
- Du må IKKE anvende blegemiddel eller skyllemiddel
- Tør i tørretumbler ved en lav varmeindstilling. Lufttørring anbefales for at bevare produktets holdbarhed

**Pleje og Forholdsregler:**

Læs disse anvisninger omhyggeligt og konsulter lægen, hvis du har spørgsmål til dit helbred. Dit SIGVARIS GROUP-kompressionsprodukt skal føles behageligt og aldrig gøre ondt. Hvis du oplever smerter, eller ubehag eller synlige mærker på huden, der er tegn på hudreaktioner eller indsnævring, skal du straks tage produktet af og konsultere din læge.

Påtagning:

1. Fjern alle smykker fra hånd, håndled og arm. Med håndfladen vendt op, fører du armen ind i den vedlagte liner
2. Dernæst fører du Compreflex Standard Arm over på armen og retter albues bøjning ind med albuesømmen
3. Du starter ved håndleddet og fastgør først alle remme uden at stramme til. Justér remmene igen til et behageligt kompressionsniveau
4. Fastgør vingeremmen til albueledsområdet
5. Du fjerner kompressionsproduktet ved at starte med håndleddet, hvor du ruller remmene tilbage til udgangspunktet. Når alle remmene er rullet tilbage og fastgjort til udgangspunktet, skubber du kompressionsproduktet af armen og fjerner lineren

Anvendelse:

Selvom Compreflex Standard Arm er egnet til at blive båret både dag og nat, bør kompressionsproduktet fjernes en gang om dagen, så du kan blive vasket og eventuel sårbehandling kan udføres. Kompressionsproduktet skal dernæst påføres igen i henhold til påtagningsanvisningerne. Hyppigheden for aftagning af produktet mht. hudkontrol, hygiejne og/eller sårbehandling kan variere i henhold til pågældende persons behov og den ordinerende læges anbefalinger. SIGVARIS GROUP anbefaler, brug af liner sammen med kompressionsproduktet.

..... **Indeholder ikke naturligt gummilatex**

Bemærk: Konsulter din læge; de angivne forholdsregler og kontraindikationer er kun retningslinjer og erstatter ikke lægelig rådgivning.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Arm

Tuotekuvaus:

Compreflex Standard Arm on joustamaton kompressiotuki, jolla voidaan antaa kompressiohoitoa käsivarteen ja jonka puristustasoa voidaan säätää. Tuessa on vastakkaisiin suuntiin kiinnitettävät tarranauhat, jotka mahdollistavat kompression luomisen.

Käyttötarkoitus:

Joustamattomat tuet ovat ylä- ja alaraajoissa käytettäviä kompressiohoitovälineitä. Kompressiohoito edistää veren ja imunesteen virtausta vähentäen näin laskimoperäistä ja lymfaattista turvotusta. Tuote on tarkoitettu käytettäväksi useammin kuin kerran.

Käyttöaiheet:

Lymfedeema, Turvotus, Lipödeema

Ehdottomat Vasta-aiheet:

- Vaikea sydämen vajaatoiminta (NYHA III-IV) molempien käsivarsien verenpainemittauksella vahvistettuna
- Phlegmasia coerulea dolens
- Käsivarren vaikea perifeerinen ahtauttava valtimosairaus (PAOD)
- Vaikea diabeettinen neuropatia, johon liittyy tunnottomuutta tai mikroangiopatiaa ja ihonekroosin riski
- Olemassa olevan valtimon ohituksen kompressio
- Allergia kompressiomateriaalille

Varotoimet:

Erityisiä varotoimenpiteitä on noudatettava, jos kompressiotukea halutaan käyttää potilailla, joilla on jokin seuraavista:

- Käsivarren lievä perifeerinen ahtauttava valtimosairaus (PAOD) molempien käsivarsien verenpainemittauksella varmistettuna
- Potilaat, joilla on kompensoitunut sydämen vajaatoiminta (NYHA I-II) laskimoperäinen turvotus tai lymfaturvotus
- Diabetes mellitus
- Ihosairaudet, joihin liittyy eksudaatiota, tai laskimo- ja valtimoperäinen haava
- Kompressiotukia saa käyttää tulehduksen, kivun tai turvotuksen, ruusun tai selluliitin lievittämiseen vain yhdistettynä antibakteeriseen hoitoon
- Ihon ärsytystä voidaan herkillä potilailla estää käyttämällä asianmukaisia ihonhoitotuotteita kompressiotuen alla
- Suojuksia ja tukia ei saa asettaa suoraan haavan päälle

Hoitopäätökset on tehtävä tapauskohtaisesti ja hoidon mahdolliset hyödyt ja riskit on arvioitava huolellisesti.

Kaikista tämän tuotteen yhteydessä esiintyneistä vakavista tapahtumista on ilmoitettava valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

Sisältö:

1 Compreflex Standard Arm

1 Pari suojuksia

1 Perhostuki

Materiaali:

- 39% Polyuretaanivaahtomuovi
- 32% Polyamidi
- 20% Puuvilla
- 5% Neopreeni
- 4% Elastan

Huolto:

- Kiinnitä tarranauhat pesun ajaksi
- Suojaa tukea pesemällä se pesupussissa
- Käytä hellävaraista konepesuohjelmaa ja mietoa pesuainetta
- ÄLÄ käytä valkaisuaineita tai pyykinhuuhteluaineita
- Jos kuivaat tuotteen kuivausrummussa, valitse alhainen lämpötila. Suosittelemme tuotteen ilmakeuivausta pitkän käyttöiän takaamiseksi
- Pese Compreflex Standard Arm aina tarvittaessa

Suojusten Huolto:

- Käytä hellävaraista konepesuohjelmaa ja mietoa pesuainetta
- ÄLÄ käytä valkaisuaineita tai pyykinhuuhteluaineita
- Jos kuivaat tuotteen kuivausrummussa, valitse alhainen lämpötila. Suosittelemme tuotteen ilmakeuivausta pitkän käyttöiän takaamiseksi
- Pese suojukset aina käytön jälkeen

**Huolto ja Varoitukset:**

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja ota yhteyttä hoitoalan ammattilaiseen, jos sinulla on hoitoon liittyviä kysymyksiä. SIGVARIS GROUP-kompressiotuen pitää olla mukava päällä eikä sen käyttö saa koskaan aiheuttaa kipua. Jos tuotteen käyttö aiheuttaa kipua tai tuntuu epämiellyttävältä tai jos se jättää ihoon näkyviä jälkiä, jotka viittaavat ihoreaktioon tai kiristykseen, riisu vaate välittömästi ja ota yhteyttä lääkäriin.

Pukeminen:

1. Poista kaikki korut kädestä, ranteesta ja käsivarresta. Työnnä käsivarsi mukana toimitettuun suojukseen kämmenen osoittaessa ylöspäin
2. Vedä Compreflex Standard Arm varovasti käsivarren päälle niin, että kyynärpää asettuu sille tarkoitettuun kohtaan
3. Kiinnitä kaikki tarranauhat löyhästi aloittaen ranteesta. Säädä kaikki tarranauhat sopivan kompressiotason saavuttamiseksi
4. Kiinnitä perhostuki kyynärpään kohdalle
5. Kun haluat riisua tuen, aloita ranteesta ja rullaa tarranauhat auki. Kun olet rullannut kaikki tarranauhat auki, vedä tuki pois käsivarren päältä ja riisu lopuksi suojus

Käyttö:

Vaikka Compreflex Standard Arm soveltuu käytettäväksi päivällä ja yöllä, se on riisuttava kerran vuorokaudessa, jotta iho voidaan puhdistaa ja mahdolliset haavat hoitaa. Tuki on sen jälkeen puettava uudelleen annettuja ohjeita noudattaen. Se, kuinka usein tuki on riisuttava ihon tarkastamista, hygienian varmistamista ja/tai haavojen hoitamista varten, riippuu käyttäjän yksilöllisistä tarpeista sekä kompressiohoidon määrääjän suosituksista. SIGVARIS GROUP suosittelee käyttämään tuen alla aina suojusta.

..... **Ei sisällä luonnonkumia**

Huomautus: Neuvottele hoitavan lääkärin kanssa. Mainitut varotoimet ja vasta-aiheet ovat vain suuntaa-antavia eivätkä korvaa lääkärin neuvoja.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Arm

Описание:

Жесткий компрессионный бандаж Compreflex Standard Arm обеспечивает регулируемую по интенсивности фиксацию кистей рук. Регулирование интенсивности давления достигается за счет параллельно расположенных ремней.

Целевое Применение:

Жесткий бандаж используется в компрессионной терапии для фиксации верхних и нижних конечностей. Компрессионная терапия направлена на нормализацию работы венозной и лимфатической системы, снижение венозного и лимфатического отека. Для многократового использования.

Показания к Использованию:

Лимфатический отек, Отек, Жировой отек

Абсолютные Противопоказания:

- Тяжелая сердечная недостаточность (Нью-Йоркская кардиологическая ассоциация III-IV)
- Болезненная синяя эдема
- Тяжелая ПАОБ руки, подтвержденная двусторонним измерением артериального давления
- Тяжелая диабетическая невропатия с потерей чувствительности или микроангиопатия с риском некроза кожи
- Компрессия существующего артериального шунта
- Аллергия на компрессионный материал

Меры Предосторожности:

Особые меры предосторожности должны быть приняты, если компрессионные изделия используются пациентами с пограничными признаками, а именно:

- Умеренно выраженная ПАОБ руки, подтвержденная двусторонним измерением артериального давления
- Пациенты с компенсированной сердечной недостаточностью (NYHA I-II) и венозным или лимфатическим отеком
- сахарным диабетом
- Кожные заболевания с выпотом или смешанные артерио-венозные язвы
- Компрессионные изделия для уменьшения воспаления, боли или отеков, лечения рожистого воспаления или целлюлита следует использовать только в сочетании с антибактериальным лечением
- Раздражения кожи у чувствительных пациентов можно предотвратить путем соответствующего ухода за кожей под компрессионным изделием
- Подкладки и ремни не должны перекрывать открытые раны

Терапия должна назначаться индивидуально и с учетом тщательной оценки соотношения «риск/польза»

Об всех серьезных происшествиях, возникших в связи с использованием данного изделия, следует сообщать производителю и в ответственные инстанции.

Содержание:

- 1 бандаж для кисти руки Compreflex Standard Arm
- 1 Пара подкладок
- 1 Ремень-бабочка

Состав Материала:

- 39% Пенополиуретан
- 32% Полиамид
- 20% Хлопок
- 5% Неопрен
- 4% Эластан

Инструкция по применению и уходу

Уход за Изделием:

- Проденьте застежку в петли перед стиркой
- Для защиты изделия рекомендуется стирать его в специальном мешке
- Стирка должна осуществляться в деликатном режиме с использованием мягкодействующего моющего средства
- НЕ используйте отбеливатели или кондиционеры для белья
- Сушить при низкой температуре. Для продления срока службы изделия рекомендуется использовать сушку воздухом
- Рекомендуется стирать бандаж Compreflex Standard Arm так часто, как требуется

Уход за Подкладками:

- Стирка должна осуществляться в деликатном режиме с использованием мягкодействующего моющего средства
- НЕ используйте отбеливатели или кондиционеры для белья
- Сушить при низкой температуре. Для продления срока службы изделия рекомендуется использовать сушку воздухом
- Стирайте подкладки после каждого использования



Меры Предосторожности:

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по применению и проконсультируйтесь с вашим лечащим врачом в случае каких-либо проблем со здоровьем. Используемое вами компрессионное изделие Sigvaris не должно вызывать дискомфорта или осложнений. При наличии дискомфорта, болевых ощущений или видимых кожных реакций немедленно прекратите использование компрессионного изделия и обратитесь к врачу.

Применение:

1. Снимите все украшения с руки и запястья. Проденьте руку в подкладку ладонью вверх
2. Осторожно наденьте бандаж Compreflex Standard Arm на руку, выравнивая локоть по локтевым швам
3. Затягивайте ремни с небольшим натяжением, начиная с запястья. Повторно отрегулируйте все ремни до комфортного уровня сжатия
4. Разместите ремень-бабочку на сгибе локтя
5. Для снятия изделия начните расстегивать ремни, расположенные на запястье, после чего сверните ремни. После закрепления всех ремней стяните изделие с запястья и после снимите подкладку

Использование:

Поскольку бандаж Compreflex Standard Arm подходит для постоянного использования, рекомендуется снимать изделие один раз в день, чтобы дать коже отдохнуть и обработать место компрессии. По окончании процедур повторно наденьте изделие, следуя инструкциям. Частота снятия изделия для проверки состояния кожи, гигиены и/или обработки места растяжения может варьироваться в зависимости от индивидуальных нужд и медицинских предписаний. Рекомендуется также использовать специальную защитную подкладку при ношении бандажа.

..... **Не содержит натуральный каучуковый латекс**

Примечание: Проконсультируйтесь с врачом; меры предосторожности и перечисленные противопоказания являются ориентировочными и не заменяют консультацию у врача.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Arm

Gaminio Aprašymas:

„Compreflex Standard Arm“ yra neelastinė kompresinė priemonė, leidžianti reguliuoti rankos kompresiją. Priemonė turi vienus prieš kitus išdėstytus dirželius, kad būtų galima panaudoti gradientinę kompresiją.

Paskirtis:

Neelastiniai įtvarai yra kompresinės terapijos priemonės, naudojamos ant viršutinių ir apatinių galūnių. Kompresinė terapija gerina veninio kraujo ir limfos apytaką, mažindama veninę ir limfinę edemą. Gaminys skirtas daugkartiniam naudojimui.

Indikacijos:

Limfoedema, Edema, Lipoedema

Absoliučios Kontraindikacijos:

- Sunkus širdies nepakankamumas (NYHA III–IV)
- Phlegmasia coerulea dolens
- Sunki rankos PAOL, patvirtinta dvipusiu kraujospūdžio matavimu
- Sunki diabetinė neuropatija, esant jutimų praradimui, arba mikroangiopatija, esant odos nekrozės rizikai
- Esamo arterinio šunto kompresija
- Alergija kompresinei medžiagai

Atsargumo Priemonės:

Būtina imtis specialių atsargumo priemonių, jeigu svarstoma kompresinį įtvarą naudoti pacientams, turintiems ribinių indikacijų, pavyzdžiui:

- Lengva rankos PAOL, patvirtinta dvipusiu kraujospūdžio matavimu
- Pacientai, sergantys kompensuotu širdies nepakankamumu (NYHA I–II) ir venine arba limfine edema
- Cukrinis diabetas
- Odos ligos, kurioms būdingas šlapiavimas arba mišrios arterinės ir veninės opos
- Kompresines priemones, skirtas mažinti uždegimą, skausmą arba edemą sergant rože arba celiulitu, galima naudoti tik kartu su antibakteriniu gydymu
- Odos dirginimo jautriems pacientams galima išvengti naudojant tinkamą odos priežiūros priemonę po kompresine priemone
- Movų ir įtvarų negalima dėvėti tiesiai ant žaizdų

Sprendimus dėl gydymo reikia priimti išnagrinėjus kiekvieną atvejį atskirai ir atidžiai įvertinus naudos ir rizikos santykį.

Apie visus rimtus su gaminiu susijusius įvykius reikia pranešti gamintojui ir kompetentingai institucijai.

Turiny:

1 Movų pora

1 „Compreflex Standard Arm“

1 Drugelio tipo dirželis

Medžiagos Sudėtis:

- 39% Porolonas
- 32% Poliamidas
- 20% Medvilnė
- 5% Neoprenas
- 4% Elasthan

Priežiūra:

- Prieš skalbdami uždarykite visas auseles su lipukais
- Kad apsaugotumėte įtvarą, prieš skalbdami įdėkite jį į tinklinį skalbimo maišelį
- Skalbkite skalbyklėje, naudodami neintensyvų ciklą ir švelnų ploviklį
- NENAUDOKITE baliklių arba minkštiklių
- Džiovindami džiovyklėje, nustatykite nedidelę temperatūrą. Kad įtvaras tarnautų ilgiau, rekomenduojama džiovinti ore
- „Compreflex Standard Arm“ skalbkite tada, kai reikia

Movų Priežiūra:

- Skalbkite skalbyklėje, naudodami neintensyvų ciklą ir švelnų ploviklį
- NENAUDOKITE baliklių arba minkštiklių
- Džiovindami džiovyklėje, nustatykite nedidelę temperatūrą. Kad movos tarnautų ilgiau, rekomenduojama džiovinti ore
- Movas skalbkite po kiekvieno naudojimo

**Priežiūra ir Atsargumo Priemonės:**

Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir pasikonsultuokite su sveikatos priežiūros specialistu, jeigu turite klausimų dėl sveikatos. SIGVARIS GROUP kompresinis įtvaras turi būti jums patogus ir niekada nekelti skausmo. Jeigu jaučiate skausmą ar nepatogumą arba ant odos pastebite žymių, bylojančių apie odos reakciją arba per didelį suveržimą, iš karto nusiimkite įtvarą ir pasitarkite su gydytoju.

Uždėjimas:

1. Nuimkite visus papuošalus nuo plaštakos, riešo ir rankos. Laikydami delną nukreiptą į viršų, įkiškite ranką į pakuotėje esančią movą
2. Atsargiai užmaukite „Compreflex Standard Arm“ ant rankos, sulygiuodami alkūnės linkį su alkūnės siūlėmis
3. Pradėdami nuo riešo, užsekite visus dirželius, nesmarkiai juos įtempdami. Pareguliuokite visus dirželius, kad kompresija būtų patogi
4. Pritvirtinkite drugelio tipo dirželį prie alkūnės linkio vietos
5. Norėdami nuimti priemonę, pradėkite nuo riešo ir atlenkite dirželius atgal. Kai pritvirtinsite visus dirželius, nusiimkite priemonę nuo rankos ir nusimaukite movą

Naudojimas:

“Nors „Compreflex Standard Arm“ tinka dėvėti tiek dieną, tiek naktį, kartą per parą jį reikia nuimti, kad būtų galima pasirūpinti odos higiena ir žaizdomis. Paskui reikia vėl jį užsidėti pagal uždėjimo instrukcijas. Įtvaro nuėmimo dėl odos priežiūros, higienos ir (arba) žaizdų priežiūros dažnumas gali skirtis priklausomai nuo asmens poreikių ir priemonę skyrusio specialisto rekomendacijų. „SIGVARIS GROUP“ rekomenduoja po kiekvieną kompresinę priemonę naudoti movą.

..... **Pagaminta nenaudojant natūraliojo kaučiuko latekso**

Pastaba: Konsultuokitės su gydytoju; išvardytos atsargumo priemonės ir kontraindikacijos yra tik rekomendacinio pobūdžio ir nepakeičia mediko konsultacijos.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Arm

Opis Izdelka:

Compreflex Standard Arm je neelastični kompresijski pripomoček, ki zagotavlja različne spremenljive kompresije na roki. Pripomoček je opremljen z dvema nasproti nameščenima trakovima, ki omogočata uporabo kompresije.

Predvidena uporaba:

Neelastični ovojji so pripomočki za kompresijsko zdravljenje za uporabo na zgornjih in spodnjih okončinah. Kompresijsko zdravljenje izboljšuje venski in limfni pretok ter zmanjša pojav otekanja ven in limfedema. Izdelek je namenjen večkratni uporabi.

Indikacije:

Limfedem, Edem, Lipoedem

Absolutne Kontraindikacije:

- Huda srčna insuficienca (NYHA III-IV)
- Phlegmasia coerulea dolens
- Huda periferna arterijska okluzivna bolezen (PAOD) roke, kar potrjuje dvostransko merjenje krvnega tlaka
- Huda diabetična nevropatija s senzorično izgubo ali mikroangiopatija s tveganjem kožne nekroze
- Kompresija obstoječega arterijskega obkoda
- Alergija na material kompresijskega pripomočka

Previdnostni Ukrepi:

Posebne previdnostne ukrepe je treba sprejeti, če kompresijske pripomočke uporabljajo bolniki z mejnimi indikacijami, kot so:

- Blaga periferna arterijska okluzivna bolezen (PAOD) roke, kar potrjuje dvostransko merjenje krvnega tlaka
- Bolniki s kompenziranim srčnim popuščanjem (NYHA I-II) in venskim ali limfatičnim edemom
- Sladkorna bolezen
- Kožne bolezni z izcedkom ali mešana arteriovenska razjeda
- Kompresijske pripomočke za zmanjšanje vnetja, bolečine ali edema, erizipela ali celulitisa je treba uporabljati samo skupaj z antibakterijskim zdravljenjem
- Kožna vnetja pri občutljivih bolnikih je mogoče preprečiti z ustrezno nego kože pod kompresijskim pripomočkom
- Podlog in ovojev ni dovoljeno uporabljati neposredno na ranah

Odločitve o zdravljenju je treba sprejeti za vsak primer posebej na podlagi skrbne ocene razmerja med koristmi in tveganjem.

Vse težje incidente v zvezi z izdelkom je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnim organom.

Vsebina:

1 Par podlog

1 Pripomoček Compreflex Standard Arm

1 Trak v obliki metuljevih kril

Sestava:

- 39% Poliuretanske pene
- 32% Poliamid
- 20% Bombaža
- 5% Neoprena
- 4% Elastana

Nega:

- Pred pranjem zaprite vse ježke in zavihke z zanko
- Da zaščitite pripomoček, ga pred pranjem položite v mrežico za pranje perila
- Strojno pranje s programom za občutljivo perilo in blagim detergentom
- NE UPORABLJAJTE belila ali mehčalca
- Sušite v sušilnem stroju pri nizki temperaturi. Za daljšo življenjsko dobo izdelka se priporoča sušenje na zraku
- Pripomoček Compreflex Standard Arm operite tako pogosto, kot je potrebno

Nega Podlog:

- Strojno pranje s programom za občutljivo perilo in blagim detergentom
- NE UPORABLJAJTE belila ali mehčalca
- Sušite v sušilnem stroju pri nizki temperaturi. Za daljšo življenjsko dobo izdelka se priporoča sušenje na zraku
- Podloge operite po vsaki uporabi

**Opozorila in Previdnostni Ukrepi Proizvajalca:**

Skrbno preberite ta navodila in se v primeru zdravstvenih vprašanj posvetujete z zdravnikom. Vaš pripomoček SIGVARIS GROUP mora biti udoben in vam ne sme nikoli povzročati bolečine. Če čutite bolečino ali neudobje ali če na koži ostanejo vidne sledi, ki kažejo na kožno reakcijo ali konstrikcijo, pripomoček nemudoma odstranite in se posvetujte z zdravnikom.

Namestitev:

1. Z dlani, zapestja in roke odstranite ves nakit. Potisnite roko z navzgor obrnjeno dlanjo v priloženo podlogo
2. Pripomoček Compreflex Standard Arm previdno potegnite na roko in poravnajte komolec s šivi na komolcu
3. Rahlo zategnite vse trakove tako, da začnete na zapestju. Nato vse trakove prilagodite, da bodo zagotavljali udobno kompresijo
4. Trak v obliki metuljevih kril pritrdite na vdolbino za komolec
5. Pripomoček začnite odstranjevati na zapestju, trakove pa zavijajte nazaj in jih prčvrstite. Ko ste prčvrstili vse trakove, potegnite pripomoček z roke in odstranite podlogo

Uporaba:

Čeprav lahko pripomoček Compreflex Standard Arm uporabljate tako podnevi kot ponoči, ga je treba enkrat dnevno odstraniti ter poskrbeti za nego kože in oskrbo morebitne rane. Nato ga je treba ponovno namestiti v skladu z navodili za namestitev. Pogostost odstranjevanja pripomočka zaradi preverjanja stanja kože, higiene in/ali oskrbe rane se lahko razlikuje glede na potrebe posameznika in priporočila osebe, ki je predpisala njegovo uporabo. SIGVARIS GROUP pri vsakem kompresijskem pripomočku priporoča uporabo podloge.

..... **Ne vsebuje naravnih gume (lateksa)**

Opomba: Posvetujte se s svojim zdravnikom. Navedeni previdnostni ukrepi in kontraindikacije so samo smernice, ki ne morejo nadomestiti zdravniškega nasveta.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Arm

Ürün Tanımı:

Compreflex Standard Arm, kolda değişken biçimde ayarlanabilir bir kompresyon sağlayan ve elastik olmayan bir kompresyon cihazıdır. Bu cihaz, dereceli bir kompresyon uygulamak için karşılıklı bantlara sahiptir.

Kullanım Amacı:

Elastik olmayan sargılar, kollarda ve bacaklarda kullanılmak amacıyla geliştirilen kompresyon tedavisi giysileridir. Kompresyon terapisi venöz ve lenfatik dönüşleri geliştirerek, venöz ve lenfatik ödemleri azaltır. Ürün birden çok defa kullanılmak için tasarlanmıştır.

Endikasyonlar:

Lenfödem, Ödem, Lipoidemi/Lipödem

Mutlak Kontrendikasyonlar:

- Ciddi kalp yetmezliği (NYHA III-IV)
- Phlegmasia coerulea dolens
- İki taraflı kan basıncı ölçümü ile doğrulandığı gibi kolda ciddi PAOD
- Deri nekrozu riski olan mikroanjyopati veya duyuşsal kaybı olan ciddi diyabetik nöropati
- Mevcut bir arteriyel bypass'a kompresyon
- Kompresyon malzemesine karşı alerji

Önlemler:

Aşağıda yer alan endikasyon sınırlarında olan hastalarda, kompresyon giysilerinin kullanılması düşünüldüğünde özel önlemler alınmalıdır:

- İki taraflı kan basıncı ölçümü ile doğrulandığı gibi kolda orta PAOD
- Kompanse kalp yetmezliği (NYHA I-II) ve venöz veya lenfatik ödem hastaları
- Şeker hastalığı
- Eksüdasyonlu cilt hastalıkları veya karışık arteriyel-venöz ülser
- İnflamasyonu, acı veya ödemi, yılanık veya selülit azaltmaya yönelik kompresyon giysileri sadece antibakteriyel tedavi ile birlikte kullanılmalıdır
- Hassas hastalardaki cilt tahrişini engellemek için kompresyon giysisinin kullanımından önce altında uygun bir cilt bakım ürünü uygulanmalıdır
- Astarlar ve sargılar, doğrudan yaraya temas etmemelidir

Tedavi kararları her vakada duruma özel olarak ve dikkatli bir fayda-risk değerlendirmesi göz önüne alınarak verilmelidir.

A termékkel kapcsolatosan fellépő összes súlyos incidenst jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságnak.

İçindekiler:

- 1 Compreflex Standard Arm
- 1 Çift astar
- 1 Kelebek bant

Malzeme Bileşimi:

- %39 Poliüretan köpük
- %32 Poliamid
- %20 Pamuk
- %5 Neopren
- %4 Elastan

Bakım:

- Yıkamaya başlamadan önce cırt bant şeritleri kapatın
- Giysiyi korumak için yıkama sırasında file çamaşır torbasına yerleştirin
- Yumuşak bir deterjanla makinede ve hassas programda yıkayın
- Beyazlatıcı veya yumuşatıcı KULLANMAYIN
- Düşük ısı ayarında, tamburlu kurutma yapılabilir. Giysinin ömrünün uzun olması için havayla (açık havada) kurutma önerilir
- Compreflex Arm cihazınız gerektiği kadar sık yıkanmalıdır

Astarlarınız için bakım:

- Yumuşak bir deterjanla makinede ve hassas programda yıkayın
- Beyazlatıcı veya yumuşatıcı KULLANMAYIN
- Düşük ısı ayarında, tamburlu kurutma yapılabilir. Giysinin ömrünün uzun olması için havayla (açık havada) kurutma önerilir

**Bakım & Uyarılar:**

Lütfen bu talimatları dikkatle okuyun ve sağlığınıza ilgili endişeleriniz varsa tıp uzmanınıza danışın. SIGVARIS GROUP kompresyon giysisiz konforlu olmalıdır ve asla acı ağrı vermemelidir. Bir ağrı, rahatsızlık hissederseniz veya cildinizde cilt tepkilerine veya sıkışmaya işaret eden görünür izler varsa giysiyi hemen çıkarın ve doktorunuza danışın.

Uygulama:

1. Elde, bilekte ve kolda bulunan tüm takıları çıkarın. Avuç içi yukarı bakacak şekilde kolunuzu ürünle birlikte verilen astarın içine sokun
2. Compreflex Standard Arm'ı nazikçe kolunuza geçirin, dirseğin kırışık kısmını dirsek dikişlerine hizalayın
3. Bilekten başlayarak tüm bantları düşük bir gerilimle sabitleyin. Tüm bantları konforlu bir kompresyon seviyesine getirecek biçimde yeniden ayarlayın
4. Kelebek bantlar dirseğin kırışık (dirsek bölgesinin her iki yanı) kısmına takın
5. Giysiyi çıkartmak için bilekten başlayarak şeritleri kendisi üzerine geriye doğru sarın. Tüm bantlar güvenli biçimde sabitlendiğinde giysiyi kolunuzdan kaydırarak çıkarın ve sonra astarı çıkarın

Kullanım:

Compreflex Standard Arm hem gündüz hem gece giyilebilir, ancak cildin hijyeni ve eğer uygulanıyorsa yara bakımı için giysinin günde bir defa çıkarılması gereklidir. Daha sonra takma talimatlarına uygun olarak yeniden takılmalıdır. Cilt kontrolleri, hijyen ve/veya yara bakımı için giysinin çıkarılma sıklığı, kişinin ihtiyaçlarına ve ürünü tavsiye eden uzmanın önerilerine göre değişebilir. SIGVARIS GROUP her kompresyon cihazıyla birlikte bir astar kullanılmasını önerir.

..... **Doğal lastik lateksten imal edilmemiştir**

Not: Doktorunuza danışın; listelenen uyarılar ve kontrendikasyonlar sadece bilgi içindir ve tıbbi önerilerin yerini tutmaz.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Arm

製品概要:

コンプレフレックス・スタンダード(腕用) は非弾性圧迫器具であり、腕に対し様々な圧迫力をかけることが可能です。この器具は圧勾配を生み出すために両側に付けられた接着ベルトが特徴です。

使用目的:

非弾性ラップは圧迫療法用として上肢、および下肢に使用する器具です。圧迫療法は静脈血やリンパ液の還流を促し、静脈性浮腫、およびリンパ浮腫を軽減します。この製品は複数回の使用が可能な製品です。

適応症:

リンパ浮腫、浮腫、脂肪浮腫

絶対禁忌:

- 重篤な心不全(NYHA分類 III ~ IV度)
- 有痛性青股腫
- 両側の血圧測定により確認された通り、腕に重度のPAOD
- 感覚鈍麻を伴う重篤な糖尿病性ニューロパチー、あるいは皮膚壊死の危険のある細小血管障害
- 既存の動脈バイパスの狭窄
- 圧迫素材に対するアレルギー

注意事項:

次の様な症状の境界線上にある患者に対しラップの使用を検討する場合は、特にご注意下さい。

- 両側の血圧測定により確認された通り、腕に軽度のPAOD
- 代償性心不全(NYHA I-II)および静脈性浮腫またはリンパ浮腫のある患者
- 真性糖尿病
- 治療の決定は症例ごとに慎重にベネフィット・リスク評価をしつつ行って下さい。
- 炎症、痛みまたは浮腫、丹毒または蜂巣炎の軽減のために圧迫帯を使用する場合は、必ず抗菌治療と組合せて使用して下さい。
- 敏感肌患者の皮膚炎は、ラップの下に適切なスキンケアを行うことにより予防できます。
- ライナーとラップは創傷に直接着用しないで下さい。
- 浸出液のある皮膚病または細動脈静脈混合性潰瘍

治療の決定は症例ごとに慎重にベネフィット・リスク評価をしつつ行って下さい。

本製品に関連して発生したあらゆる重大な事故は、製造業者および関係当局に対して報告しなければなりません。

包装:

コンプレフレックス・スタンダード(腕用) 1点

ライナー 1組

バタフライ型接着ベルト 1点

原材料:

- 39% ポリウレタンフォーム
- 32% ポリアミド
- 20% コットン
- 5% 合成ゴム
- 4% エラストン

お手入れ:

- 洗濯の前にマジックテープの接着部分を合わせて閉じて下さい。
- ラップを保護するため、洗濯ネットに入れて洗濯して下さい。
- 中性洗剤を使用し弱水流で洗濯して下さい。
- 漂白剤および柔軟剤は使用しないで下さい。
- 回転式乾燥機の低温設定でご使用下さい。ラップを長持ちさせるため、自然乾燥を推奨します。
- コンプレフレックス・スタンダード(腕用)は必要に応じて洗濯してください。

ライナーのお手入れ:

- 中性洗剤を使用し弱水流で洗濯して下さい。
- 漂白剤および柔軟剤は使用しないで下さい。
- 回転式乾燥機の低温設定でご使用下さい。ライナーを長持ちさせるため、自然乾燥を推奨します。
- ライナーはご使用の度に必ず洗濯して下さい。

**SIGVARIS GROUP からの注意喚起:**

ご使用に際してはこの説明書をよく読み、健康上の不安がある場合は、医師にご相談下さい。医師の指示に従い、正しく着用していれば、SIGVARIS GROUP のラップは本来快適に装着でき、肌に損傷をあたえるものではありません。もし痛みや違和感がある場合、あるいは皮膚炎あるいは血管の狭窄を示す病変が診られる場合は、ただちにラップを外し、医師にご相談下さい。

着用:

1. 手、手首、腕からアクセサリをすべて外します。手のひらを上に向けて付属のライナーを腕に通します。
2. コンプレフレックス・スタンダード(腕用)をそっと腕の上に滑らせ、肘の屈曲を製品の肘部の縫い目に合わせます。
3. すべてのマジックテープベルトを手首の方から順に一度緩く締めます。その後快適な圧迫圧になるようにすべての接着ベルトを再調整します。
4. バタフライ型マジックテープベルトを肘の屈曲の部分に取り付けます。
5. ラップを外す際は、手首側から接着ベルトを筒状に巻き返し、ラップを取り外します。すべての接着ベルトを固定したらラップを腕から外し、ライナーも外します。

使用方法:

コンプレフレックス・スタンダード(腕用)は日中および夜間の着用に適していますが、皮膚を衛生的に保ち創傷の治療を実施するために 1日1回は必ず外して下さい。その後着用指示に従って再度着用してください。皮膚のチェック、衛生、および/または創傷治療のためにラップを取り外す頻度は、患者個人の症状および処方した者の指示によって異なります。SIGVARIS GROUP は、各圧迫器具の下にライナーを着用することを推奨します。

..... 天然ゴムは使用していません。

メモ: ご使用の際は医師にご相談ください。上記の注意事項、及び禁忌はガイドラインに過ぎず医師の診断を優先して下さい。

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Arm

제품 설명 :

Compreflex Standard Arm은 팔 부위 압박을 조절할 수 있는 비탄력성 압박 기구입니다. 이 장치에는 압박을 점진적으로 가할수 있는 반작용 스트랩이 있습니다.

사용 목적 :

비탄력성 랩은 팔과 다리에 사용하는 압박 치료 장치입니다. 압박 치료는 정맥 및 림프 순환을 개선하여 정맥 및 림프 부종을 완화시킵니다. 이 제품은 다양한 용도로 사용할 수 있습니다.

적응증 :

림프 부종, 부종, 지방 부종

절대 금기 사항 :

- 중증 심부전(NYHA III-IV)
- 유통성 청고증
- 양쪽 팔 혈압 측정으로 확인된 팔의 심각한 PAOD
- 감각 손실이 있는 중증 당뇨병성 신경병증 또는 피부 괴사가 있는 미세혈관병증
- 동맥 우회술을 받은 부위 압박
- 압박 재질에 대한 알레르기

주의 사항 :

다음과 같은 경계성 적응증이 있는 환자에게 압박복을 사용할 경우에는 특별히 주의해야 합니다.

- 양쪽 팔 혈압 측정으로 확인된 팔의 경미한 PAOD
- 보상성 심부전증(NYHA I-II), 정맥 부종 또는 림프 부종이 있는 환자
- 당뇨병
- 삼출 또는 동맥-정맥 혼합 궤양이 있는 피부 질환
- 단독 또는 연조직염의 염증, 통증 또는 부종의 완화를 위해 압박복을 사용할 때는 항생제 치료와 병행해야 합니다.
- 민감한 환자는 압박복 밑에 스킨 케어 제품을 발라 피부 자극을 방지할 수 있습니다.
- 라이너와 WRAP이 상처 부위에 직접 닿지 않도록 유의하십시오

치료판단은 사례별로 유익성-위해성 평가를 꼼꼼하게 검토하고 결정하여야 합니다.

제품과 관련해 발생한 모든 심각한 사고는 제조업체 및 관할 당국에 보고해야 합니다.

내용물 :

라이너 한 쌍

Compreflex Standard Arm 1개

나비형 스트랩 1개

재료 성분 :

- 폴리우레탄 폼 39%
- 폴리 아미드 32%
- 면 20%
- 네오프렌 5%
- 엘라스테인 4%

관리 :

- 세탁 전, 모든 HOOK와 LOOP TAB을 잠겨 줍니다.
- 압박복이 상하지 않도록 세탁망에 넣어 세탁합니다.
- 순한 세제를 사용하여 세탁기에서 약한 코스로 세탁합니다.
- 표백제나 섬유 유연제를 사용하지 마십시오.
- 건조기에 넣고 저온으로 건조시킵니다. 압박복 수명을 유지하려면 자연 건조가 좋습니다.
- 이 Compreflex Standard Arm 은 자주 세탁해야 합니다.

라이너 관리:

- 순한 세제를 사용하여 세탁기에서 약한 코스로 세탁합니다.
- 표백제나 섬유 유연제를 사용하지 마십시오.
- 건조기에 넣고 저온으로 건조시킵니다. 압박복 수명을 유지하려면 자연 건조가 좋습니다.
- 사용한 라이너는 항상 세탁합니다.

**관리 및 주의 사항 :**

본 설명서를 잘 읽어보고 건강과 관련하여 우려되는 부분이 있는 경우에는 의사와 상의하시기 바랍니다. 이 SIGVARIS 압박복은 통증 없이 편안하게 착용할 수 있어야 합니다. 통증 또는 불편이 느껴지거나 피부 반응 또는 수축 자국이 생길 경우에는 즉시 압박복을 벗고 의사와 상의하십시오.

착용 :

1. 손, 손목 및 팔에 있는 장신구를 모두 제거합니다. 손바닥이 위를 향하게 한 상태에서 제공된 라이너에 팔을 밀어 넣습니다.
2. Compreflex Standard Arm에 팔을 조심해서 밀어 넣습니다. 이때 팔꿈치 주름부위를 팔꿈치 솔기에 맞춥니다.
3. 손목부터 시작해서 모든 스트랩을 느슨하게 조입니다. 편안하게 압박되는 수준으로 모든 스트랩을 다시 조정합니다.
4. 나비형 스트랩을 팔꿈치 주름 부위에 부착합니다.
5. 압박복을 벗을 때는 손목부터 시작해서 스트랩을 뒤로 감습니다. 스트랩을 모두 감은 후에 압박복을 팔에서 밀어 빼내고 라이너를 벗습니다.

사용 :

Compreflex Standard Arm은 주간과 야간에 계속해서 착용할 수 있지만, 피부 위생과 상처 치료를 위해 하루에 한 번씩은 벗어야 합니다. 이후 착용 지침에 따라 다시 착용해야 합니다. 피부 상태 확인, 위생 및 상처 치료를 위해 압박복을 벗는 빈도는 각 개인의 필요에 따라, 그리고 의사의 권고에 따라 다를 수 있습니다. SIGVARIS는 각 압박기구 마다 라이너를 사용할 것을 권장합니다.

..... 천연고무 라텍스 재질 아님

참고 : 의사와 상의하십시오. 명시된 주의 및 금기 사항은 지침일 뿐이며, 의사의 처방을 대신할 수 없습니다.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Arm

وصف المنتج:

Compreflex Standard Arm عبارة عن وسيلة انضغاطية غير مرنة توفر ضغطًا متغيرًا يمكن ضبطه في الذراع. تتمتع هذه الوسيلة بأربطة متعكسة للحصول على ضغط متدرج.

الاستعمال المقصود:

هذه الأربطة غير المرنة عبارة عن وسائل علاجية للضغط يتم استعمالها عند الأطراف العلوية والسفلية. يساهم العلاج بالضغط في تحسين العودة الوريدية والليمفاوية، كما يقلل من الوذمة الوريدية والليمفاوية. وهذا المنتج مُعد لاستعمالات متعددة.

الأعراض:

وذمة لمفية، وذمة، وذمة شحمية

موانع الاستعمال المطلقة:

- قصور القلب الحاد (NYHA III-IV)
- الالتهاب الوريدي المزرق المؤلم
- مرض انسداد الشرايين المحيطية (PAOD) الحاد بالذراع، كما أكدته قياس ضغط الدم الثنائي
- الاعتلال العصبي السكري الحاد مع فقدان الحس أو اعتلال الأعوية الدقيقة مع خطر نخر الجلد
- ضغط الشريان التاجي الحالي
- الحساسية ضد الخامات الانضغاطية

وذمة شحمية:

ينبغي اتخاذ احتياطات خاصة في حالة استخدام رداء انضغاطي مع مرضى يعانون من أعراض أمراض مثل:

- مرض انسداد الشرايين المحيطية (PAOD) الطفيف بالذراع، كما أكدته قياس ضغط الدم الثنائي
- المرضى الذين يعانون من القصور القلبي المعاكس (NYHA I-II) والاستسقاء الوريدي أو اللمفاوي
- داء السكري
- الأمراض الجلدية المصاحبة للنضح أو قرحة الشرايين الوريدية المختلطة
- لا يجب الاستعانة بالملايس الضاغطة لخفض احتمالية الإصابة بالالتهاب، أو الألم، أو الاستسقاء، أو مرض الحمرة، أو التهاب النسيج الخلوي سوى برفقة تناول مضادات البكتيريا
- يمكن الوقاية من التهيج الجلدي لمرضى الحساسية من خلال وضع كريم للعناية بالبشرة أسفل الرداء الانضغاطي
- لا ينبغي ارتداء البطانات والأربطة على الجروح مباشرةً

ينبغي اتخاذ القرارات العلاجية وفقًا لكل حالة على حدة وأن يخضع ذلك لتقييم دقيق للمخاطر/الفوائد

يجب إبلاغ الشركة المصنعة أو الجهات المختصة بجميع الحوادث الخطيرة المتعلقة بالمنتج

المحتويات:

(1) Compreflex Standard Arm

زوج من البطانات (1)

رباط على شكل فراشة (1)

تكوين الخامات:

39% رغوة البولي يوريثان

32% مادة البولي أميد

20% قطن

5% نيوبرين

4% إيلاستان

تعليمات استعمال المنتج والعناية به

العناية بالمنتج:

- أغلق أي خطاف وعرو حلقة قبل غسل المنتج
- أغلق أي خطاف وعرو حلقة قبل غسل المنتج
- لحماية الرداء، ضعه في كيس غسيل شبكي عند غسله
- اغسل الرداء في غسالة ولكن احرص على ضبطها على دورة خفيفة واستخدام منظف معتدل
- لا تستخدم مواد تبييض أو منعمات أقمشة
- جفف الرداء في المجفف مع ضبط الإعداد على وضع الحرارة المنخفضة. نوصي بالتجفيف في الهواء لإطالة العمر الافتراضي للرداء
- ينبغي غسل المنتج Compreflex Standard Arm عند الضرورة

العناية بالبطانات:

- اغسل الرداء في غسالة ولكن احرص على ضبطها على دورة خفيفة واستخدام منظف معتدل
- لا تستخدم مواد تبييض أو منعمات أقمشة
- جفف الرداء في المجفف مع ضبط الإعداد على وضع الحرارة المنخفضة. نوصي بالتجفيف في الهواء لإطالة العمر الافتراضي للرداء
- اغسل البطانة بعد كل استعمال



العناية بمنتج والتنبهات:

يُرجى قراءة هذه التعليمات بعناية واستشارة الطبيب إذا كانت لديك أي مخاوف صحية. ينبغي الشعور بالراحة عند استعمال رداء الضغط SIGVARIS GROUP وألا تشعر بأي ألم على الإطلاق. إذا شعرت بأي ألم أو ضيق أو ظهرت علامات واضحة على الجلد تدل على تفاعل المنتج مع الجلد أو انقباض الجلد، فاخلع الرداء فوراً واستشر الطبيب.

الاستعمال:

1. ينبغي خلع جميع المجوهرات من اليد والمعصم والذراع. حرّك ذراعك نحو البطانة المرفقة، مع توجيه راحة اليد لأعلى
2. حرّك المنتج Compreflex Standard Arm برفق نحو الذراع، مع محاذاة مفصل الكوع بعروق المرفق
3. اربط جميع الأربطة، بدءاً من المعصم، مع شدّها قليلاً. أعد ضبط جميع الأربطة حتى تحصل على مستوى انضغاطي مريح
4. اربط الرباط الذي على شكل فراشة في منطقة مفصل الكوع
5. لخلع الرداء، ابدأ من الرسغ وقم بلف الأربطة عكس اتجاه ربطها لفكها. وبمجرد ربط جميع الأربطة بإحكام، اخلع الرداء من الذراع وأزل البطانة

الاستعمال:

على الرغم من أن Compreflex Standard Arm مناسب للملابس النهارية والليلية، إلا أنه ينبغي خلع الرداء مرة واحدة في اليوم للسماح بنظافة البشرة والعناية بالجروح. وينبغي استعماله مجدداً وفقاً لتعليمات الارتداء. قد يختلف عدد مرات إزالة المنتج لفحص الجلد والتأكد من النظافة و/أو العناية بالجروح بناءً على الاحتياجات الفردية لكل شخص ووفقاً لتوصيات الطبيب الأمر بالوصفة. توصي SIGVARIS GROUP بارتداء بطانة مع كل وسيلة ضغط.

غير مصنوع من مطاط لاتكس طبيعي

ملاحظة: استشر الطبيب؛ فالاحتياطات والموانع المذكورة ما هي إلا مبادئ توجيهية، وليست بديلاً للاستشارات الطبية.

NORTH AMERICA

Manufacturer
SIGVARIS, INC.
13055 Riley Street, Suite 30
Holland, MI 49424 USA

Imported by / Importé par :
SIGVARIS CORP.
8423 Chemin Dalton
Montréal, QC, H4T 1V5
Canada



EUROPE, APAC & RoW

SIGVARIS AG
Gröblistrasse 8
9014 St. Gallen / Switzerland

EC

REP

SIGVARIS GmbH
Dr.-Karl-Lenz-Str. 35
87700 Memmingen, Deutschland



Manufactured by/Fabriqu   par :
SIGVARIS, INC.
13055 Riley Street, Suite 30
Holland, MI 49424 USA
sigvarisusa.com

Made in USA
Fabriqu   aux   tats-Unis
Hecho en los Estados Unidos
Fabbricato in Stati Uniti d'America
Hergestellt in den USA
Feito nos Estados Unidos

Not made with natural
rubber latex



With more than 150 years of history and extensive expertise
in medical compression wear, the SIGVARIS GROUP is
dedicated to helping people feel their best. Every day.
sigvaris.com

   Sigvaris and SIGVARIS GROUP are registered trademarks of SIGVARIS AG, CH-9014,
St. Gallen/Switzerland, in many countries worldwide.    2021 Copyright SIGVARIS, Inc.